BIDASOA ACTIVA-BIDASOA BIZIRIK, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren INSTALAZIOAK GARBITZEKO ZERBITZUA ERREGULAZIO HARMONIZATUKO PROZEDURA IREKI BIDEZ KONTRATATZEKO LIZITAZIOA ARAUTUKO DUTEN KLAUSULA EKONOMIKO ADMINISTRATIBOEN PLEGUA

ESPED ZK: 2025CONTR009

1. KONTRATUAREN XEDEA

1.1 Kontratuaren xedea da Bidasoko Garapen Agentzia SAren (Bidasoa bizirik) instalazioak, jarraian adierazten direnak, garbitzeko zerbitzua. Baldintza teknikoen pleguan kontratuaren xede diren prestazioen baldintza teknikoak definitu eta garatzen dira.

1.2 Genero ikuspegia:
Bidasoa bizirik konprometituta dago emakumeen eta gizonen arteko berdintasunarekin, eta Berdintasun Plan bat garatu du enpresan. Gure helburua da generoko joerak desagerraraztea, eta beraz, proposamenean zeharka sartu behar da genero ikuspegia. Proposamenaren dokumentazioan atal espezifiko bat egongo da, bertan jasoko da nola hartuko den kontuan generoaren dimentsioa proposatzen diren ekintzetan. Aintzat hartuko da lizitatzaileak bere enpresan berdintasun plan bat izatea eta proposamenean genero ikuspegia txertatzea eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko berariazko jarduerak planteatzea: esate baterako, hizkuntzaren erabilera ez sexista, enpresaren idatzi eta dokumentuetako irudiak zaintzea, langileen artean emakumeen eta gizonen presentzia orekatua bermatzea, genero arloan jardunbide egokiak egitea… etab.).

1.3 Kontratuaren CPV.
Kontratu hau CPV hauetan sartzen da, kontratuaren xedea kontuan hartuta, hau da, garbiketa-zerbitzuak ematea:

CPV nagusia:
90910000-9 – Garbiketa-zerbitzuak

CPV osagarriak:
90911200-8 – Eraikinak garbitzeko zerbitzuak
90919200-4 – Bulegoak garbitzeko zerbitzuak

2. ERREGIMEN JURIDIKOA

Prestaketari eta esleipenari dagokienean, kontratuak Klausula Ekonomiko-Administratiboen Plegu hau, baldintza teknikoen Plegua izango du arau, eta honetan

PLIEGO DE CLÁUSULAS ECONÓMICO-ADMINISTRATIVAS QUE HA DE REGIR LA LICITACIÓN, MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO SOMETIDO A REGULACIÓN ARMONIZADA, PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE LIMPIEZA DE LAS INSTALACIONES DE LA AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. (BIDASOA ACTIVA)

Nº EXPEDI:2025CONTR009

1. CONTEXTO Y OBJETO DEL CONTRATO

1.1 El objeto del contrato lo constituye, el servicio de limpieza de las instalaciones de la Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A. (Bidasoa activa). En el Pliego de Prescripciones Técnicas se definen y desarrollan las condiciones técnicas de las prestaciones objeto del contrato.

1.2 Perspectiva de género:
Bidasoa activa, está comprometida con la igualdad entre mujeres y hombres y ha desarrollado un Plan de Igualdad de empresa. Nuestro objetivo es eliminar los sesgos de género por lo que en la propuesta deberá incluirse de manera transversal la perspectiva de género. En la documentación de la propuesta deberá incluir un apartado específico que recoja de qué manera se va a tener en cuenta la dimensión de género en las acciones propuestas. Se valorará que la licitadora cuente con un plan de igualdad en su empresa y que en el proyecto se integre la perspectiva de género y se incorporen objetivos y actuaciones específicas dirigidas a promover la igualdad entre mujeres y hombres: por ejemplo, la utilización no sexista del lenguaje, las imágenes en los escritos y documentos de la empresa, que haya una presencia equilibrada de mujeres y hombres en el personal, que se lleven a cabo buenas prácticas en materia de género...etc.)

1.3 CPV del contrato.
El presente contrato se enmarca en los siguientes CPV, en atención al objeto del mismo, que consiste en la prestación de servicios de limpieza:

CPV principal:
90910000-9 – Servicios de limpieza

CPV complementarios:
90911200-8 – Servicios de limpieza de edificios
90919200-4 – Servicios de limpieza de oficinas

2. RÉGIMEN JURÍDICO

En cuanto a su preparación y adjudicación, el contrato se regirá por el presente Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas, por el Pliego de Prescripciones Técnicas

aurreikusi ez den guztian, berriz, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legeak (aurrerantzean SPKL) ondorio horietarako jasotako arauak (sektore publikoko erakundeek, botere adjudikatzaile izaera dutenek eta Herri Administrazioa ez direnek, egindako erregulazio harmonizatua bete behar duten kontratuetarako) eta, lege horretan aurreikusitakoaren aurka ez dagoenean, HAKLAO.

Izango dituen ondorioei eta iraungipenari dagokienean, kontratu honek Klausula Ekonomiko-Administratiboen Plegu hau, baldintza teknikoen Plegua izango du arau, eta bertan aurreikusi ez den guztian, berriz, zuzenbide pribatuaren arauak.

Osagarri gisa, SPKL eta HAKLAO aplikatuko dira Pleguak berariaz testu arau-emaile horietara jotzen duen guztian.

3. ERAKUNDE KONTRATUGILEA ETA KONTRATAZIO ORGANOA

BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA S.A. da (aurrerantzean BIDASOA BIZIRIK) erakunde kontratugilea.

BIDASOA BIZIRIKeko Administrazio Kontseilua da Kontratazio Organoa, eta hark, hala behar badu eta aplikatu beharreko zuzenbide pribatuko arauen arabera, egokitzat hartzen dituen pertsonei berariaz ahala eman ahal izango die kontratu honekin loturik hainbat esku hartze egiteko. Bereziki, sozietateko Zuzendari-Gerenteari eskuordetu ahal izango dio kontratua esleitzeko amaierako egintza. Betiere aurretik Administrazio-Kontseiluak onartu egin behar du kontratazio-organoaren mendeko zerbitzuek kontratua esleitzeko egindako proposamena, eta, halaber, proposatzen den enpresak ere kontratua esleitu aurretiko eta ondorengo dokumentazio-errekerimenduak beteta izan behar ditu, baita kontratua behar bezala amaitzeko egin beharreko aldaketak ere.

4. ESLEITZEKO PROZEDURA ETA LOTEKA BANATU EZ IZANAREN JUSTIFIKAZIOA.

Kontratua erregulazio harmonizatuko prozedura irekiaren bidez esleituko zaio ekonomikoki eskaintza egokiena aurkeztu duen lizitatzaileari, Dokumentu honetan araututako esleitzeko irizpideak aplikatuta, eta kalitate-prezioa erlazio hoberena duen eskaintzan oinarrituta betiere.

Kontratua ez da loteka zatituko, kontratuaren xedean jasotako prestazioek eduki unibokoa dutelako, eta, nolanahi ere, kontratuaren xedean jasotako prestazioak modu independentean egiteak zaildu egingo lukeelako kontratuan aurreikusitako prestazio guztiak garatzea eta

y, en lo no previsto en los mismos, por las normas establecidas al efecto en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (en lo sucesivo, LCSP) (para los contratos sujetos a regulación armonizada celebrados por las entidades del sector público que reúnan la condición de poder adjudicador y no sean Administración Pública) y, en cuanto no se oponga a lo previsto en dicha Ley, por el RGLCAP.

En cuanto a sus efectos y extinción, el contrato se regirá por el presente Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas, por el Pliego de Prescripciones Técnicas y, en lo no previsto en los mismos, por las normas de derecho privado.

Adicionalmente, la LCSP y el RGLCAP serán de aplicación en todo en cuanto este Pliego se remita expresamente a dichos textos normativos.

3. ENTIDAD CONTRATANTE Y ÓRGANO DE CONTRATACIÓN

La entidad contratante es la AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. (en adelante, BIDASOA ACTIVA).

El Órgano de Contratación es el Consejo de Administración de BIDASOA ACTIVA, el cual, en su caso y conforme a las normas de derecho privado de aplicación, podrá facultar expresamente a las personas que estimen oportunas para la ejecución de concretas actuaciones en relación con el contrato. En especial, podrá delegar en la Directora-Gerente de la Sociedad el acto final de adjudicación del contrato, una vez aceptada por el Consejo de Administración la propuesta de adjudicación del contrato, realizada por los servicios dependientes del órgano de contratación, y completados por parte de la empresa propuesta los requerimientos documentales posteriores y previos a la adjudicación del contrato, así como las modificaciones necesarias para el buen fin del contrato.

4. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN Y JUSTIFICACIÓN DE NO DIVISIÓN POR LOTES.

El contrato se adjudicará mediante procedimiento abierto sujeto a regulación armonizada, a la empresa licitadora que presente la oferta económicamente más ventajosa, en aplicación de los criterios de adjudicación regulados en el presente Documento basados en el principio de mejor relación calidad-precio.

El contrato no será objeto de división por lotes, habida cuenta que las prestaciones comprendidas en el objeto del contrato tienen un contenido unívoco, y que, en todo caso, la realización independiente de las diversas prestaciones comprendidas en el objeto del contrato

kontratua ikuspuntu teknikotik behar bezala gauzatzea, eta kontratua loteka banatzeak eta hainbat kontratistek kontratua behar bezala egiteak arriskuan jarriko lukeela kontratuaren exekuzioa eta amaiera.

dificultaría un desarrollo coordinado de todas la prestaciones previstas en el contrato y la correcta ejecución del mismo desde el punto de vista técnico, y que la división del contrato por lotes y su ejecución por diversos contratistas pondría en riesgo la ejecución y buen fin del contrato.

5. ALDAERAK

Ez da aldaerarik onartuko.

5. VARIANTES

No se admiten variantes.

6. KONTRATU DOKUMENTAZIOA

Kontratu izaera izango dute, esleipena dela-eta egingo den kontratuaz gainera, Klausula Ekonomiko-Administratiboen Plegu honek, Baldintza Teknikoen plegua eta enpresa esleipendunak aurkeztutako eskaintzak.

Dokumentu horiek enpresa esleipendunak sinatuko ditu, beraiekiko adostasuna azaltzeko, kontratua formalizatzen den ekitaldian bertan.

6. DOCUMENTACIÓN CONTRACTUAL

Tienen carácter contractual, además del correspondiente contrato que se formalice con ocasión de la adjudicación realizada, el presente Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas, el Pliego de Prescipciones Técnicas y la oferta que presenta la empresa adjudicataria.

Dichos documentos habrán de ser firmados por la empresa adjudicataria en prueba de conformidad con los mismos, en el acto de formalización del contrato.

7. IRAUPEN- EPEA

Kontratuaren iraupena bi urtekoa izango da, eta beste bi urtez luzatu ahal izango da urtero.

Kontratua formalizatzen den egunaren hurrengotik aurrera kontatuko da epe hori.

Kontratazio-Organoak erabakiko ditu luzapenak, eta enpresa kontratistak nahitaez egin beharko ditu luzapen horiek, baldin eta kontratuaren iraupen-epea amaitu baino gutxienez bi hilabete lehenago jakinarazten badira..

7. PLAZO DE DURACIÓN

El plazo de duración del contrato será de dos años, pudiendo prorrogarse anualmente por otros dos años más.

Dicho plazo se computará a partir del día siguiente al de la fecha de formalización del contrato.

Las prórrogas serán acordadas por el Órgano de Contratación, siendo las mismas obligatorias para la empresa contratista, siempre que su preaviso se produzca al menos con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato.

8. LIZITAZIO AURREKONTU OINARRIA ETA KONTRATUAREN BALIO ESTIMATUA.

Plegu honen 1. klausularen lehenengo paragrafoan deskribatutako kontratazioaren xede diren zerbitzuetarako lizitazioaren oinarrizko eta gehieneko aurrekontua unitate-prezioen arabera ezartzen da, eta lizitazioaren gehieneko prezio unitarioa HOGEITA TA HAMAR EURO ORDUKOA DA (30,00 €/ h), BEZa kanpo.

Lizitatzaileak eskainitako guztizko prezioaren eta aleko prezioaren barnean egongo dira zerbitzuaren prestazioarekin loturiko kontzeptu guztiak eta kontratu honen egikaritzearekin loturiko langileei dagozkien gastu guztiak (hauxe da, ordainsariak eta Gizarte Segurantza, oporraldiak eta ordainsari bereziak, ordezkapenak baja edo gaixotasunagatik, banakako istripu aseguruak eta abar), eta baita zerbitzuak eragiten dituen zerga guztiak ere, garraio kostuak, gainerako

8. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

El presupuesto base y máximo de licitación para los servicios objeto de contratación descritos en el párrafo primero de la Cláusula 1ª del presente Pliego se establece en términos de precios unitarios, siendo el precio unitario máximo de licitación de TREINTA EUROS/HORA (30,00 €/h), IVA excluido.

Se entenderán comprendidos en el precio total y en el precio unitario ofertado por la empresa licitadora cualesquiera conceptos inherentes a la prestación del servicio y todos los gastos relativos al personal adscrito o dedicación a la ejecución del contrato (a saber, salarios y Seguridad Social, vacaciones y pagas extraordinarias, sustituciones por baja o enfermedad, ropa de trabajo, seguros de accidentes individuales, etc.), así como todos los tributos que ocasione el servicio, costes de transporte,

aseguruak, lizentziak, baimenak eta beste gastu orokor guztiak

Enpresa lizitatzaileak eskainitako prezio unitarioaren baitan sartzen dira enpresak zerbitzua emateko erabili beharreko baliabide guztiak, garraioak, ekipoak, makineria, instrumentuak, gailuak, lanabesak eta garbiketa produktuak. Halaber, prezio horretan sartzen da komunetan berritu beharreko produktu higienikoen kostua (esate baterako, gel edo xaboia, komuneko papera, toallatxoak, giroa berritzeko dosifikagailu automatikoa, esku lehorgailua, paper euskarriak, eskuilak, etab.).

Enpresa lizitatzaileek beren proposamen ekonomikoan adierazten duten prezio unitarioa aplikagarria izango da, bai plegu honetako 1. klausulan ezarritako ordutegi-aurreikuspenei eta zerbitzua egin behar den establezimenduei dagokienez, bai Bidasoa bizirikek eskatzen dituen beharrizan berriei dagokienez, bai behar berriengatik edo egungoak aldatzeagatik.

Ez dira onartuko lizitazioaren aurrekontua gainditzen duten proposamenak.

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 101. artikuluan aurreikusitakoaren ondorioei begira, BERREHUN ETA HIRUROGEITA HEMERETZI MILA BOSTEHUN ETA HIRUROGEITA BAT EURO ETA HIRUROGEI ZENTIMO (279.561,60.- €); HIRUROGEITA BEDERATZI MILA ZORTZIEHUN ETA LAUROGEITA HAMAR EURO ETA BERROGEI ZENTIMO (69.890,40.- €) urteko, BEZ kanpo. Kopuru hori SPKL legearen 101.1 artikuluan, bereziki a) letran aurreikusitako forma eta ondorioen arabera dago kalkulatuta, hau da, kontratuaren guztizko kopurua aintzat hartu eta SPKL legearen 101.11 d) artikuluan xedatutakoaren arabera, hots, kontratuaren iraunaldi osoari dagokion guztizko balio estimatua kalkulaturik. Balio estimatua kalkulatzeko, urtean 2.329 ordu beharko direla kalkulatu da, eta beraz, kopuru horixe da gehieneko aurrekontua SPKL legearen 33. Xedapen gehigarrian finkatutako ondorioei begira.

Kontratuaren balio zenbatetsia kontuan hartuta, lizitazio-egintzek kontratazioaren arloko aukerako errekurtso berezia aurkeztu beharko dute, SPKLko 44 eta erlazionatuak.

restantes seguros, licencias, autorizaciones y cualesquiera otros gastos generales.

Se entenderán comprendidos en el precio unitario ofertado por la entidad licitadora cualesquiera medios, vehículos, equipos, maquinaria, instrumentos, aparatos, útiles y productos de limpieza requiera emplear la empresa en la prestación del servicio, así como el suministro, colocación y renovación de productos higiénicos en los aseos (por ejemplo, gel o jabón, papel higiénico, toallitas, dosificador automático de ambientador, secamanos, portarrollos de papel, escobillas, etc.)

El precio unitario que las empresas licitadoras indiquen en su proposición económica será aplicable tanto para las previsiones horarias y sobre establecimientos en los que deberá realizarse el servicio establecidas en la cláusula 1ª del presente Pliego, como para las nuevas necesidades que solicite Bidasoa activa tanto de forma puntual o de forma continua por nuevas necesidades o modificación de las actuales.

No se admitirán proposiciones que excedan del presupuesto de licitación.

El valor estimado del contrato, a los efectos de lo previsto en el artículo 101 de la LCSP, es de DOSCIENTOS SETENTA Y NUEVE MIL QUINIENTOS SESENTA Y UN EUROS CON SESENTA CÉNTIMOS (279.561,60.-€); SESENTA Y NUEVE MIL OCHOCIENTOS NOVENTA EUROS CON CUARENTA CÉNTIMOS (69.890,40.-€) por año, IVA no incluido,calculado en la forma y a los efectos previstos en el artículo 101.1 de la LCSP, en especial en su letra a) esto es, tomando el importe total del contrato y calculado conforme a lo dispuesto en el artículo 101.11 d) de la LCSP, esto es, calculando el valor total estimado correspondiente a toda su duración.Para el cálculo del valor estimado se ha estimado una necesidad de 2.329 horas anuales que se constituye como presupuesto máximo a los efectos establecidos en la disposición adicional 33ª de la LCSP.

Atendiendo el valor estimado del contrato, los actos de la licitación correspondientes quedan sujetos a la presentación del recurso potestativo especial en materia de contratación, conforme al art. 44 y relacionados de la LCSP.

9. PREZIOAREN ORDAINKETA

Prezioa hilero ordainduko da zerbitzua eman eta hurrengo hilabetea amaitzen denean, behin enpresa kontratistak dagokion faktura eta jarraian adierazten den dokumentazioa bidali eta aurkeztu ondoren dena

9. ABONO DEL PRECIO

El precio se abonará mensualmente a la finalización del mes siguiente al que se haya realizado el servicio, previa emisión y presentación de la correspondiente factura, así como de la documentación que a continuación se indica,

delako hilabetearen hurrengo hilabetearen lehenengo hamar egun naturaletan.

Fakturan hilabete bakoitzean lan egindako zerbitzu orduak jaso beharko dira, hilean egindako lanen berri emateaz gain, eta, hala badagokio, Bidasoa bizirikek unean-unean eskatu dituen lanak zehaztu beharko dira hartan.

Enpresa kontratistak fakturak egin eta hurrengo hogeita hamar egun naturalen barruan ordainduko du Bidasoa bizirikek emandako zerbitzuen prezioa, betiere Kontratuaren arduradunaren oniritzia jaso badu.

Kontratuaren hileko prezioa ordaindu baino lehen, eta enpresa kontratistak Bidasoa biziriki ematen dion hileko faktura eman baino lehen edo horrekin batean, Bidasoa biziriki emango dio Kontratuaren zerbitzuari atxikitako langileei edo lan horri emanak diren langileei dagozkien hileko nominak eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharreko kotizazioak ordainduta dituela egiaztatzen duen dokumentazioaren edo frogagiriaren kopia.
Era berean, fakturatutako garbiketak behar bezala egin direla egiaztatzen duen egiaztagiria eskatuko da.

Ez da ordainduko plegu honetan aurreikusitako kontratuan agertzen ez den inolako lanik edo zerbitzurik, ez eta, hala badagokio, Bidasoa bizirikek" espresuki eta idatziz eskatua ez denik.

10. PREZIOA BERRIKUSTEA

Prezioa ez da berrikusiko.

11. PUBLIZITATEA

Lizitazioa Bidasoa bizirikeko kontratatzailearen profilean eta Europar Batasunaren Aldizkari Ofizialean iragarriko da, eta lizitazioan lizitazio-iragarkia zein egunetan bidali den frogatu beharko da.
Bidasoa bizirikeko kontratatzailearen profilean emango da argitara esleipena eta baliabide elektronikoen bidez jakinaraziko zaie lizitatzaileei hamabost eguneko epean.
Honako Web orri honen bidez sar daiteke profil horretan: www.bidasoa-activa.com.

12. BEHIN BETIKO BERMEA

Kontratazio-organoak kontratazio-organoaren mendeko zerbitzuek kontratua esleitzeko proposamena onartzen duenean, hartutako betebeharrak betetzen direla bermatzeko, proposatutako enpresak lizitazioaren

por la empresa contratista en los diez primeros días naturales del mes siguiente al que se trate.

La factura deberá reflejar las horas de servicio trabajadas en cada mes, con el correspondiente parte de la ejecución de los trabajos mensuales, y especificar, en su caso, los trabajos que de forma puntual solicite Bidasoa activa.

Bidasoa activa abonará el precio por los servicios prestados dentro de los treinta días naturales siguientes a la fecha de expedición por la empresa contratista de las correspondientes facturas, siempre que se haya emitido el visto bueno de la persona responsable del Contrato.

Previamente al abono del precio mensual del Contrato y con anterioridad o junto con la factura mensual que la empresa contratista entregue a Bidasoa activa, deberá entregar también a Bidasoa activa copia del correspondiente justificante o documentación acreditativa del abono de las nóminas del mes corriente correspondientes al personal adscrito o dedicado a la ejecución del Contrato, así como el abono de las correspondientes cotizaciones a la Seguridad Social. Asimismo se solictará justificante/certificado de que las limpiezas facturadas se han ejecutado correctamente.

No procederá el abono de ningún trabajo o servicio que se hubiera prestado fuera del objeto contractual previsto en el presente Pliego o que, en su caso, no hubiera sido previamente requerido de modo expreso y por escrito por Bidasoa activa.

10. REVISIÓN DEL PRECIO

El precio no será objeto de revisión.

11. PUBLICIDAD

La licitación será objeto de anuncio en el perfil de contratante de Bidasoa activa y, además, en el «Diario Oficial de la Unión Europea», debiendo demostrarse en la licitación la fecha de envío del anuncio de licitación.
La adjudicación se publicará en el perfil de contratante de Bidasoa activa y será notificada por medios electrónicos a las empresas licitadoras, en el plazo de quince días.
El acceso a dicho perfil se realizará a través de la página Web siguiente: www.bidasoa-activa.com.

12. GARANTÍA DEFINITIVA

Aceptada por el órgano de contratación la propuesta de adjudicación del contrato por los servicios dependientes del órgano de contratación, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, la empresa

oinarrizko aurrekontuaren % 5eko behin betiko bermea eratu beharko du, BEZa kenduta kontratuaren prezio osoa unitate-prezioetan oinarrituta zehazten baita.

Aipaturiko berme hori jartzeko epea hamar laneguneko izango da, kontratazio organoaren mendeko zerbitzuen eskakizuna jasotzen duenaren hurrengo egunetik aurrera kontatuta, kontratazio organoak esleipen proposamena onartu ondoren eta kontratua esleitu aurretik. SPKLren 108. artikuluan jasotako edozein bidetik jarri ahal izango du berme hori.

Abal moduan ematen bada, Plegu honekin batera **I. Eranskin** gisa doan ereduaren araberakoa izango da hura.

SPKLren 111. artikuluan xedaturikoaren arabera itzuliko da bermea, berme horren epea igaro ondoren eta kontratistak kontratuan bere gain hartutako obligazio guztiak bete ondoren.

Bermean egiaz gauzatzen badira esleipendunari eska dakizkiokeen zigorrak edo kalte ordainak, honek bermea berritu edo zabaldu egin beharko du, dagokion kopuruan, hamabost laneguneko epean gauzatzen den egunetik hasita, eta kontratua bertan behera uzteko arrazoia izango da bestela.

Plegu honetan aurreikusi ez den guztian, SPKLren 107. artikuluan eta hurrengoetan xedaturikoa aplikatuko da.

13. GAITASUN BALDINTZAK

Bidasoa bizirikekin kontratatu ahal izango dute pertsona natural edo juridikoek, espainiarrak nahiz atzerritarrak izan, baldin eta jarduteko gaitasun osoa badute, kontratatzeko inolako debekurik ez badute eta beren kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala frogatzen badute.

Pertsona juridikoak kontratuaren esleipendun izan daitezke, baldin eta kontratuaren prestazioak, dagozkion Estatutuen edo sortze arauen arabera, kontratu horrek bere dituen helburu, alderdi edo jarduera esparruaren barnean daudenean.

Bidasoa bizirikekin kontratatzeko gaitasuna izango dute, betiere, espainiarrak ez diren Europar Batasuneko Estatu kideetako edo Europako Esparru Ekonomikoari buruzko Akordioa sinatu duten Estatuetako enpresek, finkatuta dauden Estatuko legeriaren arabera, baldin eta eskatzen den prestazioa emateko gauza badira, eta SPKLren 67. artikuluan aurreikusitakoa aplikatuko zaie.

propuesta vendrá obligada a constituir una garantía definitiva por importe del 5% del valor anual estimado del contrato.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de diez días hábiles desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento de los servicios dependientes del órgano de contratación, tras la aprobación de la propuesta de adjudicación por el órgano de contratación y con anterioridad a la adjudicación del contrato. Podrá constituirse por cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la LCSP.

En el caso de prestarse en forma de aval, el mismo se ajustará al modelo incorporado al presente Pliego como **Anexo I**.

La devolución de la garantía se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la LCSP, una vez transcurrido el plazo de garantía y cumplidas por la empresa contratista todas sus obligaciones contractuales.

En el caso de que se hagan efectivas sobre la garantía las penalidades o indemnizaciones exigibles a la empresa adjudicataria, ésta deberá reponer o ampliar, en la cuantía que corresponda, en el plazo de quince días hábiles desde la ejecución, incurriendo en caso contrario en causa de resolución.

En lo no previsto en el presente Pliego, será de aplicación lo establecido en los artículos 107 y siguientes de la LCSP.

13. CONDICIONES DE APTITUD

Podrán contratar con Bidasoa activa las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar, no estén incursas en prohibición de contratar y acrediten su solvencia económica y financiera y técnica o profesional.

Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias del contrato cuando las prestaciones de éste estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus Estatutos o reglas fundacionales, les sean propios.

Tendrán capacidad para contratar con Bidasoa activa, en todo caso, las empresas no españolas de Estados miembros de la Unión Europea o de los Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo que, con arreglo a la legislación del Estado en que estén establecidas, se encuentren habilitadas para realizar la prestación de que se trate, siendo de aplicación lo previsto en el artículo 67 de la LCSP.

Enpresa horiek kokatuta dauden estatuko legeriak baimen berezi bat edo erakunde jakin bateko kide izatea eskatzen duenean kasuan kasuko zerbitzua bertan eman ahal izateko, baldintza hori betetzen dutela egiaztatu beharko dute.

Cuando la legislación del Estado en que se encuentren establecidas estas empresas exija una autorización especial o la pertenencia a una determinada organización para poder prestar en él el servicio de que se trate, deberán acreditar que cumplen dicho requisito.

Nazioarteko akordioen ondorioz Espainiak dituen betebeharrak aplikatzearen kalterik gabe, Europar Batasunekoak ez diren Estatuetako edo Europako Esparru Ekonomikoari buruzko Akordioa sinatu ez duten Estatuetako pertsona fisikoek edo juridikoek dagokion txostenaren bidez justifikatu beharko dute enpresa atzerritarraren jatorri Estatuak ere Espainiako enpresen parte hartzea onartzen duela 3. artikuluan aipatutakoen pareko sektore publikoko erakundeekin kontratatzerakoan, antzeko moduan. Espainiak kanpoan duen Bulego Ekonomiko eta Komertzialak egingo du txosten hori eta aurkezten den dokumentazioarekin batera joango da.

Sin perjuicio de la aplicación de las obligaciones de España derivadas de acuerdos internacionales, las personas físicas o jurídicas de Estados no pertenecientes a la Unión Europea o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo deberán justificar mediante informe que el Estado de procedencia de la empresa extranjera admite a su vez la participación de empresas españolas en la contratación con los entes del sector público asimilables a los enumerados en el artículo 3, en forma sustancialmente análoga. Dicho informe será elaborado por la correspondiente Oficina Económica y Comercial de España en el exterior y se acompañará a la documentación que se presente.

Bidasoa bizirikekin kontratatu ahal izango dute helburu horretarako sortzen diren aldi baterako enpresa elkarteek. Ez da beharrezkoa enpresa horiek eskritura publikoaren bidez formalizatzea kontratua haien alde esleitzen ez den bitartean, eta SPKLren 69. artikuluan aurreikusitakoa aplikatuko zaie.

Podrán contratar con Bidasoa activa las uniones de empresas que se constituyan temporalmente al efecto, sin que sea necesaria la formalización de las mismas en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación del contrato a su favor, siendo de aplicación lo previsto en el artículo 69 de la LCSP.

Enpresa lizitatzaileek kaudimen ekonomiko eta finantzario hau dutela egiaztatu beharko dute:

Las empresas licitadoras deberán acreditar estar en posesión de la siguiente **solvencia económica y financiera:**

- Kontratuaren xedeko zerbitzuak emateko arloan, gutxienez 98.214.00 euroko negozio bolumena dutela azken hiru urteetako ekitaldi hoberenari dagokionez.

- Tener un volumen de negocio, en el ámbito de la prestación de servicios objeto de contratación de, al menos, 98.214.00-euros, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles

- Arrisku profesionalengatiko kalte-ordainen aseguru bat izatea, kontratuaren balio estimatua baino txikiagoa izango ez dena, eta kontratua gauzatzen den bitartean indarrean mantendu beharko dena.

- Contar con un seguro de indemnización por riesgos profesionales, por importe no inferior al valor estimado del contrato, que deberá mantenerse en vigor durante toda la ejecución del contrato.

Honako kaudimen tekniko edo profesional hau dutela egiaztatu beharko dute enpresa lizitatzaileek:

Las empresas licitadoras deberán acreditar estar en posesión de la siguiente **solvencia técnica o profesional:**

-Azken hiru ekitaldietan gutxienez 12 hilabetez garbiketa zerbitzuak egin izana.

-Haber realizado servicios de limpieza durante, al menos, 12 meses en los últimos tres ejercicios.

Era berean, kontratuaren gauzatzeari gutxienez honako giza baliabide eta baliabide material hauek atxikitzeko konpromisoa eskatuko da:

Se requerirá asimismo el compromiso de adscribir a la ejecución del contrato, como mínimo, los medios humanos y materiales siguientes:

-Dokumentu honen babesean izenpetzen den kontratuaren gauzatzearekin zerikusia duten material guztiek aintzat hartuko dituzte ingurumenaren kalitatea babesteko protokoloak, une honetan indarrean dagoen legediaren arabera eska daitezkeenak. Enpresak aplikagarria den araudia betetzen dela egiaztatu beharko du, hondakin arriskutsuen kontrola eta jarraipena egiten dela edo, Bidasoak hala eskatuz gero, ingurumenari buruzko beste edozein informazio ematen dela egiaztatuko du.

-Todos los materiales relacionados con la ejecución del contrato que se suscriba al amparo del presente documento adoptarán protocolos de protección de calidad medioambiental exigibles de acuerdo con la legislación vigente del momento. La empresa deberá poder acreditar el cumplimiento de la normativa aplicable, el control y seguimiento de los residuos peligrosos o cualquier otra información medioambiental.

Bidasoa bizirikek eskatutako garbiketa zerbitzuak burura eramateko beharrezkoa den garbitzaileen dagokienez, enpresa kontratista enplegu emaile gisa subrogatuko da une honetan Bidasoa bizirikentzat eta lantokietan garbiketa zerbitzuak eskaintzen dituzten langileen kontratuetan (langile horiek kontratu honekin batera doan **XIII. Eranskinean** daude jasota), haien lanaldiaren iraupena, lan kontratuaren izaera edo laneko egoera edozein delarik ere, Eraikinak eta Lokalak Garbitzeko Gipuzkoako Hitzarmen Kolektiboaren lehenengo Klausula gehigarrian finkatutakoari jarraiki eta plegu hauetako 21. klausulan xedatutakoarekin bat etorrita.

- En lo que respecta al personal de limpieza necesario para llevar a cabo los servicios de limpieza requeridos por Bidasoa activa, la empresa contratista deberá subrogarse como empleadora en los contratos de las personas trabajadoras que actualmente prestan servicios de limpieza en el lugar de trabajo para Bidasoa activa, identificados en el **Anexo XIII** que se adjunta al presente contrato, con independencia de la duración de su jornada laboral, de la naturaleza de su contrato de trabajo o de su situación laboral, según lo establecido en la Cláusula adicional primera del Convenio Colectivo Provincial de Gipuzkoa de Limpieza de Edificios y Locales tal y como se establece en la cláusula 21 de estos pliegos.

-Taldeaz arduratuko den pertsona bat izango da, ikuskaritza lanak egingo ditu, langileak koordinatuko ditu eta kontratua betetzen dela gainbegiratuko du. Gutxienez 6 hilabeteko esperientzia izango du azken hiru ekitaldietangarbiketa zerbitzuetako langileak koordinatzeko lanak eta eginkizunak egiten.

-Una persona responsable de equipo y supervisora y encargada de la coordinación del personal y de la supervisión de la ejecución del contrato, con una experiencia de al menos 6 meses realizando labores y funciones de encargada de la coordinación de personal de servicios de limpieza en los últimos tres ejercicios.

Enpresa lizitatzaileek kontratuaren gauzatzeari atxikiko zaizkion langileen zerrenda deskribatuko dute. Langile horien formakuntza espezifikoa eta lehendik emandako zerbitzuak azalduko dituzte.

Las empresas licitadoras deberán describir la relación del personal que se adscribirá a la ejecución del contrato, señalándose su formación específica y servicios prestados con anterioridad.

Konpromiso horrek, bere termino guztietan, funtsezko kontratu- obligazioaren izaera du SPKLren 211.1 f) artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, eta hori ez betetzea kontratua suntsizeko kausa izango da. Enpresa kontratistak eutsi egin beharko dio konpromiso horri kontratuaren indarraldi osoan, eta atxikitako baliabideen edozein aldaketa aldez aurretik eta berariaz onartu beharko du Bidasoa bizirikek.

Este compromiso de adscripción, en todos sus términos, tiene el carácter de obligación contractual esencial a los efectos de lo establecido en el artículo 211.1 f) de la LCSP, siendo el incumplimiento de la misma causa de resolución del contrato. Dicho compromiso deberá ser mantenido por la empresa contratista durante toda la vigencia del contrato, y cualquier variación de los medios adscritos deberá ser aprobada previa y expresamente por Bidasoa activa.

Eskatutako kaudimen ekonomiko eta teknikoa betetzen ez duten erakundeek ezin izango dute beren proposamenak baloratzeko fasean sartu.

Las entidades que no cumplan con la solvencia económica y técnica requerida no podrán acceder a la fase de valoración de sus propuestas.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

14. PROPOSAMENAK ETA DOKUMENTAZIOA AURKEZTEA

Proposamenak aurkezteak esan nahi du lizitatzaileak baldintzagabe osorik onartzen duela Plegu hau eta preskripzio teknikoena, inolako salbuespenik gabe.

Plegu hau eta preskripzio teknikoena Bidasoa bizirikeko kontratatzailearen profilean aztertu ahal izango da https://www.bidasoa-activa.com/eu/nor-gara/kontratugilearen-profila/ iragarkia profil horretan argitaratzen den unetik hasita.

INFORMAZIOA ETA KONTSULTAK:
contratacion@bidasoa-activa.com
Honela aurkeztuko da Pleguari eta dokumentazio osagarriari buruz eskatzen den informazio gehigarria: idatziz, Pleguaren **II. Eranskineko** ereduaren arabera, eta honako helbide elektroniko honetara bidalita: contratacion@bidasoa-activa.com

Kontsultak aurkezteko azken eguna: eskaintzak aurkezteko azken eguna baino bost (5) egun natural lehenago.

Kontsultei emandako erantzunak lotesleak izango dira, eta kontratatzailearen profilean argitaratuko dira, lizitazio-prozeduran berdintasuna eta lehia bermatzeko moduan.

Espediente hau elektronikoki bakarrik lizitatu daiteke eta proposamenak helarazteko bidea http://contratacion.euskadi.eus web orria izango da, Lizitazio ELEKTRONIKOA atalaren barruan.

Eskaintzak bide elektronikoen bitartez aurkeztuko dira, KONTRATAZIO PUBLIKOAN kokatutako LIZITAZIO ELEKTRONIKOAREN SISTEMA EUSKADIN izeneko aplikazioaren bitartez.

Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gorabeherak argitzen laguntzeko zerbitzua: 945016298.

Erabiltzeko baldintzak hurrengoak dira:
a) EAEko Administrazioak baimendutako erabilera duen ziurtagiri digital bat izatea, tramitazio elektronikorako. Gaur egungo ziurtagiri elektronikoak hurrengoak dira:
- Izenpe (Erakundea, Herritarra, Erakundearen Ordezkaria)
- Diruaren eta Zerga-zigiluaren Fabrika Nazionala (Erakundea, Herritarra,

14. PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES Y DOCUMENTACIÓN

La presentación de proposiciones presupone la aceptación incondicional por la entidad licitadora de la totalidad del presente Pliego y el de prescripciones técnicas, sin salvedad alguna.

El presente Pliego y el de prescripciones técnicas podrán ser examinados en el perfil de contratante de Bidasoa activa https://www.bidasoa-activa.com/es/quienes-somos/perfil-de-contratante, desde el momento de la publicación del anuncio en dicho perfil.

INFORMACIÓN Y CONSULTAS:
contratacion@bidasoa-activa.com
La información adicional que se solicite sobre los Pliegos y sobre la documentación complementaria se presentará de la siguiente forma: por escrito, según modelo que figura como **Anexo II** del Pliego, enviado a la siguiente dirección de correo electrónico: contratacion@bidasoa-activa.com

Plazo límite de presentación de consultas: hasta cinco (5) días naturales antes de la fecha límite para la presentación de ofertas.

Las respuestas a las consultas tendrán carácter vinculante y se harán públicas en el perfil del contratante en términos que garanticen la igualdad y la concurrencia en el procedimiento de licitación.

El presente expediente únicamente es licitable de forma electrónica y las proposiciones deberán presentarse a través de la página http://www.contratacion.euskadi.eus dentro del apartado LICITAR ELECTRÓNICAMENTE.

La presentación de ofertas se realizará por medios electrónicos a través de la aplicación denominada SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA ubicada en la PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA.

Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica: 945016298.

Los requisitos para su utilización son los siguientes:
a) Disponer de un certificado digital cuyo uso este autorizado por la Administración de la CAE a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes:
- Izenpe (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)
- Fábrica Nacional de Moneda y Timbre (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)

Erakundearen Ordezkaria)
- Nan-e
- Camerfirma (Erakundea, Herritarra)

- Dni-e
- Camerfirma (Entidad, Ciudadano)

b) Egoera hauetako batean egotea:
- Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Euskadiko Erregistroan alta emanda egotea eta indarrean dagoen ziurtagiria izatea.
- Aldi baterako prestakuntzaren sisteman alta emanda egotea.

b) Estar en alguna de estas situaciones:
- Estar dado/a de alta y disponer certificación vigente en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.
- Estar dado/a de alta en el sistema de habilitación temporal.

Aurkezteko modua:
Hurrengo luzapenekin gordetako dokumentuak irakurriko eta tramitatuko direla bermatzen da:
.doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf., .sxw, .sdw, .abw, .xml, jpg, .bmp,.tiff,.zip, eta Jz
Birus batek sistemaren eraginkortasunean izan dezakeen eragina minimizatzeko helburuz, dokumentuak .pdf, .rtf, .sxw, .jpg eta .tiff formatuetan bidaltzea gomendatzen da.

Forma de presentación:
Sólo se garantiza la lectura y tramitación de los documentos almacenados con las siguientes extensiones:
.doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf., .sxw, .sdw, .abw, .xml, jpg, .bmp, .tiff,.zip, y Jz
Con el objetivo de minimizar la incidencia que la presencia de virus pueda tener en la operatividad del sistema, se recomienda el envío de los documentos en los formatos .pdf, .rtf, .sxw, .jpg y .tiff.

Eskaintza aurkezteko epearen barruan jaso dela ulertuko da, transmisioa epe barruan hasten bada eta behar bezala amaitzen bada. Eskaintza itxitako fitxategi batean aurkeztuko da, Karatularen goiburukoan adierazitako espediente-zenbakia, lizitatzailearen izena, eskaintza sinatzen duenaren izen-abizenak eta eskaintzaren izaera adieraziz. Agiri honen xede den lehiaketarekin lotutako komunikazioetarako gaitutako helbide elektronikoa zehaztu beharko da.

Se entenderá recibida la oferta en el plazo de presentación si se inicia la transmisión dentro de él y finaliza con éxito. La oferta se presentará en un archivo cerrado así como de la denominación de la persona licitadora, nombre y apellidos de quien firme la oferta y el carácter con que lo hace. Deberá especificarse la dirección electrónica habilitada para comunicaciones relacionadas con el concurso objeto de este pliego.

Eskaintzetan, hiru fitxategi sartuko dira. Horietako bakoitza behar bezala identifikatuta egon beharko da, “A GAITASUNA ETA KAUDIMENA” fitxategia (EKAB, Euskadiko Kontratisten Erregistroa, III., IV. eta V. ERANSKINAK), “B BALIO IRITZIAK” fitxategia eta “C FORMULAK” fitxategia (VI. eranskina eta VII. Eranskina eta adierazten diren gainerako agiriak) bereiztu ahal izateko.

En las ofertas se incluirán tres archivos. Cada uno de ellos deberá de estar debidamente identificado, con el fin de poder distinguir cuál es el archivo “A. CAPACIDAD Y SOLVENCIA” (DEUC, Registro de Contratistas de Euskadi, ANEXOS III, IV, V, VI), cuál es el archivo “B JUICIOS DE VALOR” y cuál es el archivo “C FÓRMULAS” (Anexo VII y Anexo VIII y IX demás documentación requerida).

Proposamenak aurkezteko epea HOGEITA HAMABOST EGUNEKOA (35) izango da, lizitazio-iragarkia Europar Batasuneko Argitalpen Bulegora bidaltzen den egunetik zenbatzen hasita. Egun hori lizitazioa Bidasoa Aktiboko kontratatzailearen profilean argitaratzen den egunean adieraziko da, eta proposamenak aurkezteko azken ordua lizitazio-iragarkian agertzen dena izango da.

El plazo de presentación de proposiciones se extenderá a TREINTA Y CINCO DÍAS (35) naturales contados desde la fecha de envío del anuncio de licitación a la Oficina de Publicaciones de la Unión Europea, fecha que se indicará en la publicación de la licitación en el perfil de contratante de Bidasoa activa, resultando la hora límite de presentación de las proposicion, la que figure en el anuncio de licitación.

Erakunde lizitatzaileek sei hilabeteko epean eutsi beharko diote beren eskaintzari.

Las entidades licitadoras estarán obligadas a mantener su oferta durante el plazo de seis meses.

Lizitazio prozeduran jakinarazpenak egiteko, Bidasoa bizirikek kontratatzailearen profilean lizitazio honetarako zehaztutako eta adierazitako bitarteko elektronikoak erabiliko dira, SPKLren Hamaseigarren eta

Las notificaciones que se realicen en el procedimiento de licitación se llevarán a cabo utilizando medios electrónicos establecidos e indicados en el perfil de contratante de Bidasoa activa para la presente licitación, que garantizan las condiciones reguladas en la

Hamazazpigarren Xedapen Gehigarrietan araututako baldintzak bermatuta betiere.

Artxibo bakoitzaren edukiak jarraian adierazten diren dokumentuak izan beharko ditu, eta artxibo bakoitza eta bertan sartutako dokumentuak enpresa lizitatzailea behar bezala ordezkatzeko ahalorde nahikoa duen pertsona batek sinatu beharko ditu.

"A FITXATEGIA. GAITASUNA ETA KAUDIMENA".

a) A fitxategian Europako Kontratazio Agiri Bakarra sartuko da, behar bezala beteta, data ezarrita eta sinatuta. Bidasoa activa – Bidasoa bizirikek emandako eredua erabili ahal izango da.

Kaudimenaren zati bat lizitatzailea ez den pertsona batengan (azpikontratazioa) jartzen denean, azpikontratatutako pertsonak/pertsonek bereizitako EKAB inprimakiak bete beharko ditu/dituzte

b) Klausula-orri hauetako 13. klausulan adierazitako giza baliabideak eta baliabide materialak kontratuaren exekuzioari atxikitzeko konpromisoa, bai eta erakunde adjudikatzaileak kontratuaren exekuzioari atxikitzea egokitzat jotzen dituen beste giza baliabide edo baliabide material batzuen deskribapena ere. Konpromiso hori agiri honen **III. eranskinean** jasotako ereduari egokituko zaio.

c) Atzerriko enpresek, gainera, zuzenean edo zeharka, kontratutik etor litezkeen gorabehera guztietarako edozein eratako epaitegi eta auzitegi espainiarren jurisdikzioaren pean geratzen direla adierazten duen agiria aurkeztuko dute, eta uko egingo diote, hala behar badu, legokiekeen atzerriko jurisdikzio foruari.

Hainbat enpresaburu aldi baterako enpresa elkartean bilduta aurkezten badira, enpresa parte hartzaile bakoitzak bere erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko du eta kide izango diren enpresaburuek aldi baterako enpresa eratzeko konpromisoa ere aurkeztuko da, (**IV Eranskinaren** arabera) SPKLren 69. Artikuluaren 3. atalean eskatutakoaren arabera.
Enpresa atzerritarrek dokumentazioa modu ofizialean gaztelaniara edo, hala behar badu, euskarara itzulia aurkeztuko dute.

d) Datu pertsonalak aurkezteko eredua. (**V. Eranskina**)

e) Berdintasun kompromesua aurkezteko eredua. **(VI. Eranskina)**

Fitxategi honetan ez dira sartuko C Fitxategian sartu behar diren elementuak formulak aplikatuz soilik

Disposición Adicional Decimosexta y Decimoséptima de la LCSP.

El contenido de cada archivo deberá constar de los documentos que se indican a continuación, debiendo estar **cada archivo y los documentos incluidos en los mismos firmados** por persona con poder suficiente para representar debidamente a la empresa licitadora:

"Archivo A. CAPACIDAD Y SOLVENCIA".

a) En el archivo A se incluirá el Documento Europeo Único de Contratación debidamente completado, fechado y firmado. Se podrá utilizar el modelo facilitado por Bidasoa activa – Bidasoa bizirik.

Cuando parte de la solvencia recaiga en una persona distinta a la persona licitadora (subcontratación), la/las persona/personas subcontratada/s deberá o deberán cumplimentar formularios DEUCs separados.

b) Compromiso de adscripción a la ejecución del contrato de los medios humanos y materiales señalados en la Cláusula 13ª de este Pliego, así como descripción de otros medios humanos o materiales que la entidad adjudicadora estime oportuno adscribir a la ejecución del contrato. Dicho compromiso se ajustará al modelo contenido en el **Anexo III** del presente Pliego.

c) Las empresas extranjeras deberán presentar declaración expresa de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder a la empresa licitadora.

En todos los supuestos en que varias empresas concurran agrupadas en una unión temporal, se aportará una declaración responsable por cada empresa participante y se aportará el compromiso de constituir la unión temporal por parte de las entidades que sean parte de la misma (según **Anexo IV**), de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 de la LCSP.
Las empresas extranjeras presentarán la documentación traducida de forma oficial al castellano o, en su caso, al euskera.

d) Modelo de presentación de datos de carácter personal. (**Anexo V**)

e) Modelo de presentación de compromiso de igualdad (**Anexo VI**)

En este archivo no deben incluirse los elementos que deben incluir en el Archivo C y que serán objeto de

baloratuko direnak (ez eskaintza ekonomikoa, ez kontratua gauzatzeko atxiki nahi diren langileei buruzko informazioa, ez klausula sozialak), eta eskaintza lizitaziotik kanpo utzi ahalko baita bestela.

"B FITXATEGIA. BALIO IRITZIAK".

a) **Proposamen tekniko eta profesional deskribatzailea**, honako hauek jasoko dituena:

- Eskaintzen diren zerbitzuen txosten deskribatzaile zehatza, dokumentu honetako 1. Klausulan adierazitako alderdiak eta eskaini nahi diren zerbitzuen ezaugarrien eta edukien deskribapen zehatza eta eskatzen diren zerbitzuak eman ahal izateko antolakuntzaren, koordinazioaren eta plangintzaren eskema zehatza

Txosten deskribatzaileak dagokion Segurtasun eta Higiene Plana jasoko du.

Txosten horrek kontuan hartuko ditu 1. Klausulan adierazitako alderdiak eta 15. Klausulan finkatutako Balorazio Irizpideak, bereziki proposamen teknikoaren kalitateari buruzkoak, eta zehatz deskribatu eta arrazoituko du eskaintzen den zerbitzuaren kalitatea.

- Garbiketa zerbitzua emateko dauzkan baliabide teknikoak, materialak, instrumentuak, gailuak, ibilgailuak, ekipoak eta makineria deskribatu eta zerrendatuko ditu.

- Enpresa lizitatzaileak dituen ziurtagiriak, ziurtagiriei buruzko arau europarrekin bat etorrita erakunde independenteek emandakoak, kalitatea bermatzeko arauak bete egiten direla egiaztatzen dutenak. Onartu egingo dira Europar Batasuneko edozein Estatu kidetako erakundeek emandako ziurtagiri baliokideak, baita enpresaburuek aurkez ditzaketen kalitatea bermatzeko beste neurri baliokideen frogagiriak ere.

Atal eta fitxategi honetan arrazoitu behar da eskaintzen den zerbitzuaren kalitatea, betiere enpresa lizitatzaileak zerbitzua emateko bere gain hartutako kostuekin lotuta. Txosten tekniko horretan deskribatu eta arrazoituko da eskaintzen den zerbitzuaren kalitatea, eta zerbitzuaren kostuarekin lotuko da, betiere kontratuari atxikiko zaizkion langile kostuarekin eta gainerako beste kostuekin..

b) Lanetan genero-ikuspegia zeharka txertatzeko proposamena. Baloratuko da proiektuan genero-ikuspegia txertatzea eta emakumeen eta gizonen arteko

valoración mediante la mera aplicación de fórmulas (*ni la oferta económica, ni la información del personal que se propone adscribir a la ejecución del contrato ni las cláusulas sociales)*, so pena de incurrir en supuesto de exclusión de la licitación.

"ARCHIVO B. JUICIOS DE VALOR".

a) **Propuesta técnica y profesional descriptiva** que deberá comprender:

- Memoria descriptiva detallada de los servicios ofertados, que deberá comprender, necesariamente los aspectos indicados en la Cláusula 1ª del presente documento y una descripción detallada de las características y contenido de los servicios que se proponen prestar, esquema de organización, coordinación y planificación para poder ofrecer los servicios requeridos.

La Memoria descriptiva deberá incorporar el correspondiente Plan de Seguridad e Higiene.

Dicha memoria deberá presentarse teniendo en cuenta tanto los aspectos indicados en la Cláusula 1ª, como los Criterios de Valoración establecidos en la Cláusula 15ª en especial los relativos a la calidad de la propuesta técnica, debiendo describir y motivar la calidad del servicio ofertado.

- Relación y descripción de los medios técnicos, materiales, instrumentos, aparatos, parque móvil, equipos y maquinaria de que se dispone para la prestación del servicio de limpieza.

- Certificados de que dispone la empresa licitadora, expedidos por organismos independientes conforme a las normas europeas relativas a la certificación, que acrediten el cumplimiento de las normas de garantía de la calidad. Se reconocerán certificados equivalentes expedidos por organismos establecidos en cualquier Estado miembro de la Unión Europea, así como otras pruebas de medidas equivalentes de garantía de la calidad
En este apartado y Archivo debe incluirse una motivación de la calidad del servicio ofertado vinculada con los costes asumidos por la empresa licitadora para la prestación del servicio. Dicha Memoria técnica deberá describir y motivar la calidad del servicio ofertado y vincularse la misma con los costes del servicio, relacionados con el personal que se propone adscribir al contrato y demás costes relacionados

b) Propuesta para la incorporación de la perspectiva de género de manera transversal en los trabajos. Se valorará que en el proyecto se integre la perspectiva de género y

berdintasuna sustatzeko helburu eta jarduera espezifikoak txertatzea.

se incorporen objetivos y actuaciones específicas dirigidas a promover la igualdad entre mujeres y hombres.

B fitxategian sartu beharreko dokumentazioak 35 orrialde izango ditu gehienez, eta letra-tamaina: 10. Muga horretan sartzen dira A3 eta A4 orriak eta dokumentazio grafikoa. Eskaintza aurkeztean 35 orrialdeko muga gainditzen bada, eskaintzaren lehen 35 orrialdeak bakarrik baloratuko dira.

La documentación a incluir en el archivo B, tendrá un máximo de 35 páginas, tamaño de letra arial: 10. En esta limitación se incluyen tanto hojas A3 como A4 y documentación gráfica. En el caso de excederse de la limitación de 35 páginas en la presentación de la oferta, se valorarán únicamente las primeras 35 páginas de la misma.

Fitxategi honetan **ez dira sartuko C Fitxategian sartu behar diren elementuak formulak aplikatuz soilik baloratuko direnak** (**ez eskaintza ekonomikoa, ez** kontratua gauzatzeko atxiki nahi diren **langileei buruzko informazioa**, ez klausula sozialak), eta eskaintza lizitaziotik kanpo utzi ahalko baita bestela.

En este archivo **no deben incluirse los elementos que deben incluir en el Archivo C y que serán objeto de valoración mediante la mera aplicación de fórmulas** (***ni la oferta económica, ni la información del personal*** *que se propone adscribir a la ejecución del contrato ni las cláusulas sociales)*, so pena de incurrir en supuesto de exclusión de la licitación.

“C FITXATEGIA. FORMULAK”

“ARCHIVO C. FÓRMULAS”.

Honako dokumentu hauek eramango ditu:

Contendrá los documentos siguientes:

- Eskaintza ekonomikoa, pleguaren **VII. Eranskineko** ereduaren arabera.

- **Proposición económica**, según modelo del **Anexo VII** del Pliego.

- Kontratua gauzatzeko zerbitzuari atxikiko zaizkion langileen zerrenda **VIII eranskinaren** arabera. Langileen zerrendarekin batera, kontratuaren gauzatzeari lotutako langileak koordinatzeko xedean lizitatzaileak kontratuari esleitu beharreko pertsonari buruzko informazioa emango da (formakuntza espezifikoa, bereziki lehendik emandako zerbitzuei eta duen esperientziari buruzkoa, batez ere azken hiru ekitaldietan kontratuaren xedearekin zerikusia duten zerbitzuetan garatutakoari buruzkoa), pertsona hori arduratuko delarik langile taldeaz, langileak koordinatzeaz eta kontratuaren gauzatzea gainbegiratzeaz.

-Relación del personal que se adscribirá a la ejecución del contrato, que se ajustará al modelo que se adjunta al presente Pliego como **Anexo VIII**. Incluida en la relación del personal, se acompañará toda la información (formación específica, en especial la vinculada con la experiencia y servicios prestados con anterioridad), en especial la desarrollada en servicios relacionados con el objeto del contrato en los últimos tres ejercicios relativa a la persona responsable de equipo y supervisora y encargada de la coordinación del personal y de la supervisión de la ejecución del contrato que la empresa licitadora deberá adscribir al contrato, para la coordinación del personal adscrito a la ejecución del contrato.

Langileen zerrendare deskribapenarekin eta eskatutako informazioarekin batera, enpresak kontratuak xede duen zerbitzua emateko dituen gaitasunen zioa aurkeztuko da.

La descripción de la relación del personal y las informaciones solicitadas deberán acompañarse de la motivación de las capacidades de la empresa para prestar el servicio objeto del contrato

- Kontratuaren **ezaugarri sozialei** buruzko proposamena, **IX eranskinaren** arabera. Desgaitasunen bat dutenak gizarteratu eta lan munduan sar daitezen bultzatzea, emakumezkoen kontratazioa sustatzea eta/edo kontratua betetzeko pertsona gehiago kontratatzea izango da helburua.

- Proposición sobre **características sociales** del contrato, que tendrán como finalidad el fomento de la integración social de personas con discapacidad, la inserción sociolaboral de personas con discapacidad, el fomento de la contratación femenina, y/o la contratación de un mayor número de personas para la ejecución del contrato en su caso, según modelo del **Anexo IX**.

Plegu honen Eranskinetan finkatutako eredua aldatzen duten eskaintzak aurkeztuz gero, lizitaziotik kanporatu ahal izango da.

La presentación de ofertas que varíen el modelo establecido en los Anexos de este Pliego podrá ser causa de exclusión de la licitación.

15. BALORAZIO IRIZPIDEAK

Honako hauek izango dira, dagokien neurrietan adierazita, kontratua esleitzeko balio dutenak balorazioa egiteko irizpideak:

15.1 Irizpide kualitatiboak: 20 puntu gehienez ere

15.1.1 Kontratuari atxikitako langileen kualifikazioa eta esperientzia: gehienez 5 puntu.

Atal honetan honako elementu kualitatibo hauek izango dira balorazioaren xede:

- Azken hiru ekitaldietan bulegoetako instalazioak garbitzeko langileak koordinatzeko arduradun eta gainbegirale lanetan izandako esperientzia.
Puntu 1 emango dira bulegoetako instalazioak garbitzeko langileak koordinatzeko arduradun eta gainbegirale lanetan emandako urte bakoitzeko, betiere atal honi buruzko kaudimen balditzetan ezarritako gutxienekoa gainditzen bada. Gehienez 5 puntu emango dira.

15.1.2 Proposamen teknikoa eta profesionala: gehienez 10 puntu.

Atal honetan honako elementu kualitatibo hauek izango dira balorazioaren xede:

-Txosten Teknikoa, gehienez 5 puntu. Aintzat hartuko dira giza baliabideak antolatzeko modua, ordutegiak, Segurtasun eta Higiene Plana eta Bidasoa biziriken ezaugarriei eta premiei dagokienez eskainitako zerbitzuen kalitatea deskribatzen duen proposamenaren koherentzia eta oinarria. Halaber, aintzat hartuko da lizitatzailearen beste edozein proposamen edo konpromiso, plegu honetan ezarritako gutxieneko baldintzak hobetzen baditu eta garbiketa zerbitzuari balio erantsia badakarkio.

-Baliabide teknikoak, material eta makinak edukitzea, gehienez 3 puntu.

-Kalitatearen ziurtagiriak, gehienez 2 puntu.

15. CRITERIOS DE VALORACIÓN

Los criterios de valoración, indicados con su ponderación correspondiente, aplicables para la adjudicación del contrato, serán los siguientes:

15.1. Criterios Cualitativos Hasta un máximo de **20 puntos**.

15.1.1 Cualificación y experiencia del personal adscrito al contrato: hasta un máximo de 5 puntos.

En este apartado serán objeto de valoración los siguientes elementos cualitativos:

- Experiencia en labores y funciones de encargado/a y supervisor/a de la coordinación de personal de limpieza de instalaciones de oficinas, en los últimos tres ejercicios.
Se otorgará una puntuación de 1 punto por cada año de experiencia de encargado/a y supervisor/a de la coordinación de personal de limpieza de instalaciones de oficinas, que supere el mínimo establecido en las condiciones de solvencia sobre este apartado, con un máximo de 5 puntos.

15.1.2 Propuesta técnica y profesional: Hasta un máximo de 10 puntos.

En este apartado serán objeto de valoración los siguientes elementos cualitativos:

-Memoria Técnica, hasta 5 puntos. Se valorará la coherencia y fundamentación de la propuesta que describa la forma de organización de los recursos humanos horarios, el Plan de Seguridad e Higiene y la calidad de los servicios ofertados en relación a las características y necesidades de Bidasoa activa. Se valorará también cualquier otra propuesta adicional o compromiso de la empresa licitadora que suponga mejorar las condiciones mínimas establecidas en este pliego y que supongan un valor añadido al servicio de limpieza.

-Disposición de medios técnicos, materiales, maquinaria, hasta 3 puntos.

-Certificaciones de calidad, hasta 2 puntos.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

15.1.3 Lanetan eta zerbitzuetan genero ikuspegia zeharka txertatzeko proposamena. Gehienez 3 puntu.

15.1.4. Kontratuaren ezaugarri sozialak: 2 puntu gehienez ere

Gehieneko puntuazioa emango zaio Kontratua egikaritzeari kontratuaren klausula sozialetako ezaugarri bat eta batzuk betetzen dituen pertsona kopuru handiena adskribitzea proposatzen duen eskaintzari; gainerako kontratuak aipatutako klausula sozialetako ezaugarriak betetzen dituen pertsona kopuru txikiagoa den proportzioaren arabera baloratuko dira.

15.2 Irizpide ekonomikoak: Gehienez **80 puntu.**

- **Proposamen ekonomikoa**: Gehienez 80 puntu.

Balorazioa egiteko, eskaintzarik onenari gehieneko puntuazioa emango zaio, betiere onartutako eskaintzen batez bestekoari dagokionez:

- Enpresa lizitatzaile bakarra dagoenean, lizitazio-tasa gutxienez % 10 hobetzea.
- Bi lizitatzaile daudenean, batak gutxienez % 5 hobetu dezala bestea.
- Hiru lizitatzaile edo gehiago daudenean, onartutako eskaintzen batez bestekoa gutxienez % 5 hobetzea, eskaintza onena eta txarrena alde batera utzita.

Aurreko kasuak eta ehunekoak aplikatzearen ondoriozko balio erreala edo teorikoa eskaintzarik onuragarriena izango da.

Gainerako eskaintzen puntuazioa proportzionalki egingo da, jarraian deskribatzen den formula matematikoaren arabera, eta zero puntura iritsiko da eskaintzak lizitazio-mota berdintzen badu.

$$P_n = P_{max} \times \frac{TL - V_n}{TL - V_{min}}$$

non,
Pn eskaintzak lortutako puntuazioa da.
Pmax irizpide honen baitan eman daitekeen puntuazio gorena da.
TL lizitazio-mota da.
Vn ebaluatu beharreko eskaintzaren balioa irizpide honi dagokionez.
Vmin Bidasoa bizirentzat onuragarriena den balioa da; alegia, onartutako eskaintzen batezbestekoa arestian aipatutako egoeretan eta portzentajeetan hobetzen duen eskaintza teoriko edo erreala..

15.1.3 Propuesta para la incorporación de la perspectiva de género de manera transversal, hasta un máximo de 3 puntos.

15.1.4 Características sociales del contrato: Hasta un máximo de 2 puntos

Se otorgará la puntuación máxima a la oferta que proponga adscribir a la ejecución del Contrato el mayor número de personas que cumpla alguna o varias de las características sociales del contrato, valorándose el resto proporcionalmente al menor número de personas que se proponga adscribir a la ejecución del Contrato cumpliendo con dichas características sociales.

15.2. Criterios Económicos: Hasta un máximo de **80 puntos**.

- **Proposición económica**: Hasta un máximo de 80 puntos.

La valoración se realizará otorgando la máxima puntuación a la mejor de las ofertas siempre que suponga, al menos, sobre la media de las ofertas admitidas:

- Cuando exista una única empresa licitadora, una mejora de al menos en un 10% el tipo de licitación.
- Cuando existan dos licitadoras, que una mejore al menos en un 5% a la otra.
- Cuando existan tres o más licitadoras, una mejora de al menos en un 5% la media de las ofertas admitidas, calculada ésta excluyendo la mejor y la peor de ellas.

El valor real o teórico producto de la aplicación de los casos y porcentajes anteriores se considerará la oferta más favorable.

La puntuación del resto de ofertas se hará proporcionalmente, conforme a la fórmula matemática que se describe a continuación, hasta llegar a los cero puntos en el caso de que la oferta iguale el tipo de licitación.

$$P_n = P_{max} \times \frac{TL - V_n}{TL - V_{min}}$$

donde,
Pn es la puntuación obtenida por la oferta.
Pmax es la puntuación máxima a asignar con el presente criterio.
TL es el tipo de licitación.
Vn es el valor para el presente criterio de la oferta a evaluar.
Vmin es el valor más favorable para Bidasoa activa entendido como la oferta teórica o real que mejore en los supuestos y porcentajes más arriba mencionados la media de las ofertas admitidas.

*** Anormalki baxuak diren eskaintzak**

Neurriz kanpoko edo anormatzat hartuko dira Administrazio Publikoetako Kontratuen Legearen Araudi Orokorraren (urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren) 85. Artikuluare arabera halakotzat hartu beharrekoak ere.

Eskaintza bat anormalki baxua dela uste denean, baztertu ahal izango da, aldez aurretik SPKLren 149. artikuluaren arabera, erregulazio harmonizatuaren mende dagoenez, kontratazio-organoak arrazoi hori dela-eta eskaintza bati uko egiten badio, horren berri eman beharko dio Europako Batzordeari.

Irizpide kualitatiboetan gehieneko puntuazioaren % 60 gutxienez lortzen ez duten eskaintzak eta puntuazio maximoaren % 50 gutxienez lortzen ez dutenak lizitazio-prozeduratik kanpo geratuko dira, bi irizpideak gutxieneko irizpide metagarriak izanik.

Esleipen-irizpideak aplikatu ondoren, bi eskaintza edo gehiagoren artean berdinketa gertatzen bada, honako esleipen-irizpide espezifiko hauek ezartzen dira berdinketa hausteko:

- Kontratuaren esleitzerakoan, lehentasuna izango dute enpresek aurkeztutako proposamenek, baldin eta, eskaintzak aurkezteko epea amaitzean, emakumeen eta gizonen arteko aukera-berdintasuna bultzatzen duten gizarte- eta lan-arloko neurriak jasotzen badituzte.

- Aurreko berdinketa hausteko irizpidea aplikatu ondoren berdinketa-egoerak jarraitzen badu, kontratuaren esleitzeko lehentasuna izango dute eskaintzak aurkezteko epea amaitutakoan plantillan desgaitasuna duten langileen ehunekoa % 2tik gora duten enpresek aurkeztutako proposamenek.

- Kasu honetan, proposamenik onuragarrienari dagokionez berdinketa izan duten hainbat enpresa lizitatzailek egiaztatzen badute guztiek ezintasunen bat duten langileak dituztela langileen zerrendan aipaturiko ehuneko hori baino proportzio handiagoan, langileen zerrenda horretan ezintasunen bat duten langile finkoen portzentaje handiena duen lizitatzaileak izango du kontratuaren esleitzeko lehentasuna.

- Azkenean berdinketak jarraitzen badu, zozketako berdinketa hausteko irizpidea aplikatuko da.

***Ofertas anormalmente bajas.**

Se consideraran como despropocionadas o anormales las ofertas conforme a lo indicado en el art. 85 del Reglamento General de la Ley de contratos de las Administraciones Públicas (R.D. 1098/2001, de 12 de octubre).

En los casos en que se presuma que una oferta resulta anormalmente baja podrá ser excluida, previa tramitación conforme a lo establecido en art. 149 de la LCSP, teniendo en cuenta que al estar sujeto a regulación armonizada, si el órgano de contratación procede al rechazo de una oferta por esta razón, deberá informar de ello a la Comisión Europea.

Las ofertas que no alcancen una puntuación de al menos el 60% de la puntuación máxima en los Criterios Cualitativos y de al menos el 50% de la puntuación máxima en su totalidad, siendo ambos criterios mínimos cumulativos, serán objeto de exclusión del procedimiento de licitación.

En los casos en que, tras la aplicación de los criterios de adjudicación, se produzca un empate entre dos o más ofertas, se establecen los siguientes criterios de adjudicación específicos para el desempate:

- Tendrán preferencia en la adjudicación del contrato las proposiciones presentadas por las empresas que, al vencimiento del plazo de presentación de ofertas, incluyan medidas de carácter social y laboral que favorezcan la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.

- En el supuesto de continuar la situación de empate una vez aplicado el criterio de desempate anterior, tendrán preferencia en la adjudicación del contrato las proposiciones presentadas por aquellas empresas que, al vencimiento del plazo de presentación de ofertas, tengan en su plantilla un porcentaje de personas trabajadoras con discapacidad superior al 2 por 100.

- En este supuesto, si varias empresas licitadoras de las que hubieren empatado en cuanto a la proposición más ventajosa acreditan tener relación laboral con personas con discapacidad en un porcentaje superior al anteriormente indicado, tendrá preferencia en la adjudicación del contrato la entidad licitadora que disponga del mayor porcentaje de personas trabajadoras fijas con discapacidad en su plantilla.

- Si finalmente, continuase la situación de empate, se aplicará el criterio de desempate de sorteo.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

16. BALORAZIO BATZORDEA

Elkarteko zerbitzu tekniko hauek osatuko dute proposamenak baloratzeko Balorazio Batzordea:

- Presidentea: sozietateko Zuzendari Gerentea edo hark eskuordetutako persona
- Batzordekideak: Arlo ekonomiko-finantzarioaren eta giza baliabideen arloko koordinatzailea eta teknikaria edo haiek eskuordetutako pertsonak, eta Zeharkako programen burua edo hark eskuordetutako persona.

16. COMITÉ DE VALORACIÓN

El Comité de Valoración para la valoración de las proposiciones estará integrado por los siguientes servicios técnicos de la Sociedad:

- Presidenta: Directora Gerente de la sociedad o persona en quien delegue.
- Vocales: Coordinadora y técnica del Área económica financiera y RRHH o personas en quienes deleguen, y Responsable de programas transversales o persona en quien delegue.

17. PROPOSAMENAK IREKITZEA ETA ESLEITZEA

Proposamenak aurkezteko epea amaitzen denean, irekiera elektronikoa egingo da eta pertsona lizitatzaileek SPLKaren baldintzetan aurkeztutako dokumentazioa kalifikatuko da kontratuarako. Kalifikazio horretaz Ebaluazio Batzordea arduratuko da.

Proposamenak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo egunean, Ebaluazio Batzordeak ireki eta kalifikatu egingo du kontraturako A FITXATEGIA, “GAITASUNARI ETA KAUDIMENARI” buruzkoa.

Europako Kontratazio Agiri Bakarrean (EKAB) hutsegiteak edo informazio faltak egoteak pertsona lizitatzailea ez onartzea eragingo du. Akats material bat bada, HAKLAOren 81. artikuluan ezarritakoa jarraituz, hiru (3) egun balioduneko epea emango da akatsa zuzentzeko. Izapide honetarako komunikazioa posta elektronikoz egingo da, pertsona lizitatzaileak bere eskaintzan ezarri duen helbide elektronikoaren bitartez.

Hala badagokio, EKAB agiria edo dagozkion eranskinak zuzendu ondoren, kontraturako "BALIO-IRITZIAREN”, B FITXATEGIA elektronikoki irekiko da.

Eskatutako kaudimena dutela adierazi duten eskaintzaileen eskaintza teknikoak Balorazio Batzordearen esku geratuko dira, Administrazio Klausula Partikularren Pleguan ezarritako esleipen-irizpideen arabera onartutako proposamen bakoitzaren dokumentazioaren balorazio objektibo eta inpartziala egiteko, C fitxategia ireki aurretik, eta hori dokumentu bidez jasoko da.

Aurreko jarduerak egin ondoren, Balorazio Batzordeak, ekitaldi publikoan, kontraturako C FITXATEGIA, “FORMULAK" elektronikoki irekiko du, Kontratatzailearen Profilean jakinaraziko den egunean eta orduan.

C FITXATEGIAREN irekitzean, Balorazio Batzordeak lizitatzaileek aurkeztutako dokumentuen kalifikazioaren

17. APERTURA DE PROPOSICIONES Y ADJUDICACIÓN

Concluido el plazo de presentación de proposiciones se procederá a la apertura electrónica y calificación de la documentación presentada por las personas licitadoras en los términos de la LCSP, para el contrato. Tal calificación la realizará el el Comité de Valoración.

Al día siguiente a aquél en que finalice el plazo de presentación de proposiciones, el Comité de Valoración procederá a la apertura y calificación del “ARCHIVO A. CAPACIDAD Y SOLVENCIA”.

La omisión o presentación incompleta del Documento Europeo Único de Contratación (DEUC), o de los Anexos a incluir en dicho Archivo A, determinará la inadmisión de la persona licitadora. Si se trata de un error material, conforme a lo dispuesto en el artículo 81 del RGLCAP, se otorgará un plazo de tres (3) días hábiles para su subsanación. La comunicación para este trámite se realizará por correo electrónico a la dirección que haya sido facilitado por la persona licitadora en su oferta.

Subsanado, en su caso, el DEUC o los correspondientes Anexos, se procederá a la apertura electrónica del “ARCHIVO B. JUICIO DE VALOR”.

Las ofertas técnicas de las personas ofertantes que han declarado disponer de la solvencia exigida quedan en poder del Comité de Valoración a fin de proceder a su valoración objetiva e imparcial de la documentación de cada proposición admitida con arreglo a los criterios de adjudicación establecidos en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, previamente a la apertura del Archivo C, dejándose constancia documental de ello.

Realizadas las actuaciones anteriores, el Comité de Valoración, en acto público, procederá a la apertura electrónica del “ARCHIVO C. FÓRMULAS, en el día y hora que se dará a conocer en el Perfil del Contratante.

En la apertura del Archivo C, el Comité de Valoración manifestará el resultado de la calificación de los

emaitza adieraziko du, onartutako proposamenak, baztertutakoak eta kausak adierazita, eta ondoren, balorazio-judizioaren arabera haztatu behar diren eskaintzei esleitutako puntuazioak irakurriko ditu. Ondoren, proposamen ekonomikoak irekiko dira eta horiek irakurriko dira.

documentos presentados por las personas licitadoras, con expresión de las proposiciones admitidas, de las rechazadas y sus causas, leyendo a continuación las puntuaciones asignadas a las ofertas que deban ser valoradas conforme a los criterios cuya ponderación depende de un juicio de valor. Seguidamente se procederá a la apertura de las proposiciones económicas dando lectura de éstas.

Proposamen ekonomikoak ireki eta irakurri ondoren, lizitatzaile bakoitzaren balio-iritziaren mende dauden irizpideen balorazio-txostenarekin batera kontuan hartuko dira. Balorazio Batzordeak proposamenak baloratu eta sailkatuko ditu, eta kontratua esleipen-proposamena egingo dio kontratazio-organoari, hurrengo klausulan ezarritako balorazio-irizpideak kontuan hartuta.

Realizada la apertura de las proposiciones económicas y leídas las mismas, se considerarán éstas junto con el informe de valoración de los criterios sujetos a juicio de valor de cada persona licitadora, procediendo el Comité de Valoración a la valoración y clasificación de las proposiciones, y elevará propuesta de adjudicación del contrato al Órgano de Contratación, atendiendo a los criterios de valoración establecidos en la Cláusula siguiente.

Kontratua esleipen proposamenak ez du inolako eskubiderik sortuko Kontratazio Organoaren aurrean proposaturiko lizitatzailearentzat. Nolanahi ere, organo honek ez badu aurkeztutako proposamena ontzat hartzen, ondo arrazoitu beharko du bere erabakia.

La propuesta de adjudicación del contrato no crea derecho alguno a favor de la entidad licitadora propuesta frente al Órgano de Contratación. No obstante, cuando éste no adjudique el contrato conforme a la propuesta formulada, deberá motivar su decisión.

Kontratazio-organoak mahaiaren proposamena onartu ondoren, Sozietatearen zerbitzuek eskatuko diote kontraturako eskaintzarik onena aurkeztu duen enpresa lizitatzaileari, SPKLren 145. artikuluan xedatutakoaren arabera, hamar egun balioduneko epean, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasita, inguruabar hauek justifikatzeko dokumentazioa aurkez dezan:

Una vez aceptada la propuesta de la mesa por el órgano de contratación los servicios correspondientes de la Sociedad requerirán a la empresa licitadora que haya presentado la mejor oferta del contrato, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 145 de la LCSP para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento presente la documentación justificativa de las siguientes circunstancias:

a) Lizitatzailearen eta, behar izanez gero, haren ordezkariaren jarduteko gaitasuna egiaztatzen duten dokumentuak:

a) Documentos acreditativos de la capacidad de obrar de la empresa licitadora y, en su caso, de su representación:

- Pertsona juridikoak diren enpresaburuen jarduteko gaitasuna egiaztatuko da eratze eskritura edo dokumentuaren bidez, Estatutuen bidez edo sortze ekintzaren berri ematen duen agiriaren bidez. Delako agiri horretan jarduerak zer arauren arabera arautzen diren adierazita egon beharko du, eta gainera, pertsona juridiko horri dagokion Erregistro Publikoan inskribatuta egon.

- La capacidad de obrar de las empresas que fueren personas jurídicas se acreditará mediante la escritura o documento de constitución, los estatutos o el acta fundacional, en los que consten las normas por las que se regula su actividad, debidamente inscritos, en su caso, en el Registro público que corresponda, según el tipo de persona jurídica de que se trate.

- Europar Batasuneko kide den Estaturen batekoak edo Europako Esparru Ekonomikoari buruzko Akordioa sinatu duten Estatuetakoak bai, baina Espainiakoak ez diren enpresaburuen jarduteko gaitasuna egiaztatzeko, bizi diren Estatuko legeriaren arabera dagokien Erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, edo aplikatzekoak diren erkidegoko xedapenen araberako zinpeko aitorpena edo ziurtagiria aurkeztu beharko dute, arauz ezarritako baldintzetan, eta

- La capacidad de obrar de las empresas no españolas que sean nacionales de Estados miembros de la Unión Europea o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo se acreditará por su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde están establecidas, o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, en los términos que se establezcan reglamentariamente, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

aplikagarri diren komunitateko xedapenen arabera betiere.

- Atzerriko gainerako enpresaburuek enpresaren helbideari dagokion Espainiako Ordezkaritza Diplomatiko Iraunkorrak edo Kontsuletxeko bulegoak igorritako txostena aurkeztu beharko dute beren jarduteko gaitasuna egiaztatzeko.

- Las demás empresas extranjeras deberán acreditar su capacidad de obrar con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

- Pertsona fisikoak diren enpresarien jarduteko gaitasuna frogatzeko Nortasun Agiria, edo dagokion Estatuko baliokidea aurkeztu behar da.

- La capacidad de obrar de las empresas que fuesen personas físicas se acreditará mediante la presentación del Documento Nacional de Identidad, o equivalente de su Estado respectivo.

- Beste baten izenean agertu edo proposamenak sinatzen dituztenek Nortasun Agiriaren kopia eta horretarako behar besteko ahalordea aurkeztuko dituzte. Enpresa pertsona juridikoa bada, ahalordeak Merkataritza Erregistroan jasota egon behar du, hala eskatzen denean Merkataritza Erregistroaren Araudiaren 94. artikuluak aurreikusitakoaren arabera.

- Las empresas que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otra, presentarán copia del Documento Nacional de Identidad, así como poder bastante al efecto. Si la empresa fuere persona jurídica, el poder deberá figurar inscrito en el Registro Mercantil, cuando así se exija conforme a lo previsto en el artículo 94 del Reglamento del Registro Mercantil.

b) Enpresa lizitatzaileak indarreko xedapenek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzen duen dokumentazioa.

b) Documentación acreditativa de hallarse al corriente la empresa licitadora en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

- Zerga-betebeharrak:

• Zerga Administrazioko Estatu Agentziak emandako ziurtagiri positiboa, zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duena, edo erantzukizunpeko adierazpena, administrazio horretan aitorpena aurkeztera behartuta ez dagoela adierazten duena.

- Obligaciones tributarias:

• Certificación positiva, expedida por la Agencia Estatal de Administración Tributaria, de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias o declaración responsable de no estar obligado a presentar declaración ante esa Administración.

• Foru Ogasunek emandako ziurtagiri positiboa, zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duena, edo aitorpena aurkeztera behartuta ez dagoela adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena.

• Certificación positiva, expedida por las Haciendas Forales, de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias o declaración responsable de no estar obligado a presentar declaración.

- Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak:

• Gizarte Segurantzaren Lurralde Diruzaintzak emandako ziurtagiri positiboa, Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duena, edo salbuespenen bat dagoela adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena, eta lana egingo duten pertsonek Gizarte Segurantzan alta emanda dutela egiaztatzen duen ziurtagiria.

- Obligaciones con la Seguridad Social:

• Certificación positiva expedida por la Tesorería Territorial de la Seguridad Social de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones con la Seguridad Social, o declaración responsable de la existencia de alguna exención, y certificado de alta en la Seguridad Social de la/s persona/s que vayan a realizar el trabajo.

- Jarduera Ekonomikoen gaineko Zerga: jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan alta emanda eta horren ordainketan egunean egotearen egiaztagiria, horretarako azken ekitaldiko ordainketa-gutunaren kopia aurkeztuta. Zerga horretatik salbuetsita egonez gero, horri buruzko justifikazio-aitorpena aurkeztuko da.

- Impuesto sobre Actividades Económicas: Justificante de estar dado de alta en el Impuesto sobre Actividades Económicas y al corriente en el pago del mismo, aportando al efecto copia de la carta de pago del último ejercicio. En caso de estar exento de este impuesto se presentará declaración justificativa al respecto.

Kontratuaren esleipendun izateko proposatzen den eta Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistro

La empresa licitadora que se proponga como adjudicataria del contrato y que se encuentre inscrita en

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

Ofiziala arautzen duen otsailaren 3ko 12/1998 Dekretuak araututako Kontratisten Erregistro Ofizialean inskribatuta dagoen enpresa lizitatzaileak ez du aurkeztu beharrik izango Erregistroaren ardura duen legelariak emandako ziurtagiriaren kopiak egiaztatzen duen dokumentazioa.

el Registro Oficial de Contratistas regulado por el Decreto 12/1998, de 3 de febrero, por el que se regula el Registro Oficial de Contratistas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, estará eximida de presentar aquella documentación que la copia del certificado expedido por la persona letrada responsable del Registro haya acreditado.

c) Europako Kontratazio Agiri Bakarrean (EKAB) adierazitako eta 13. klausulan adierazitako aurretiazko kaudimen-baldintzak betetzen direla egiaztatzen duen dokumentazioa.

c) Documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos de solvencia declarados en el Documento Europeo Único de Contratación (DEUC) e indicada en la Cláusula 13ª.

Honako honen bidez egiaztatuko dira kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa:

En el caso de la solvencia financiera y económica, se acreditará:

1. Kontuak Merkataritzako Erregistroan gordailututa izanez gero:
Deklarazio bidez, pleguaren **X. Eranskineko** ereduaren arabera.
2. Gainerako kasuetan:
Deklarazio bidez, pleguaren **X. Eranskineko** ereduaren arabera, eta bertan **zehaztutako egiaztagiriak erantsita.**

1. En caso de tener depositadas las cuentas en el Registro Mercantil:
Mediante Declaración, según modelo que figura como **Anexo X** al Pliego.
2. En el resto de los supuestos:
Mediante Declaración, según modelo que figura como **Anexo X** al Pliego, **adjuntando la documentación acreditativa** especificada en el mismo.

(Oharra: "Urteko negozio-bolumena" honela ulertu behar da: merkataritza-legerian ezarritako urteko kontuen arauzko ereduetako galdu-irabazien kontuan agertzen den negozio-zifraren zenbateko garbia)

(Nota :por "volumen anual de negocios" debe entenderse el importe neto de la cifra de negocios que figura en la cuenta de pérdidas y ganancias de los modelos reglamentarios de las cuentas anuales establecidas en la legislación mercantil)

Kaudimen tekniko edo profesionalaren kasuan, organo eskudunak emandako edo onetsitako ziurtagirien bidez egiaztatuko da, hartzailea erakunde publiko bat denean; hartzailea sektore publikoko zuzenbide pribatuko subjektua denean, sektore publiko horrek emandako ziurtagiri baten bidez egiaztatuko da, edo ziurtagiri hori ez badu, enpresaren adierazpen baten bidez, enpresa horren esku dauden dokumentuez, prestazioa eman dela egiaztatzen duten dokumentuez, lagundurik. Egiaztagiri horiei adierazitakproiektuen deskribapen labur bat gehituko zaie, eta proiektu horiek kontratuaren xedearekin duten erlazioa justifikatu edo arrazoituko dute.Horretarako, dagokion adierazpena aurkeztu beharko da Pleguaren **XI. Eranskinaren** arabera.

En el caso de la solvencia técnica o profesional, se acreditará mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una administración pública; cuando el destinatario sea un sujeto de derecho privado perteneciente al sector público, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración de la empresa acompañada de los documentos obrantes en poder de la misma que acrediten la realización de la prestación. A dichos certificados, deberá asimismo añadirse una somera descripción de los indicados proyectos, y la correspondiente justificación o motivación de la relación de los mismos con el objeto del contrato.
A dicho objeto deberá aportarse la correspondiente declaración con arreglo al **Anexo XI** al pliego.

d) Kontratua gauzatzeko enpresa behartuta dagoen erabiliko edo atxikiko lituzkeen baliabideak benetan dituela egiaztatzen duen agiria. eta horien esperientzia teknikoa edo profesionala, agiri honen **XII. eranskineko** ereduaren arabera.

d) Acreditación de disponer efectivamente de los medios que está obligada la empresa a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato y de la experiencia técnica o profesional de los mismos, según modelo del **Anexo XII** del presente Pliego.

e) Dagokion kontratuaren behin betiko bermea jarri duela egiaztatzen duen agiria.

e) Acreditación de haber constituido la garantía definitiva que sea procedente.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

Eskakizunari ez bazaio jarritako epean erantzuten, ulertuko da lizitatzaileak bere eskaintza erretiratu egin duela, eta kontratuaren lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren ehuneko 3 eskatuko zaio, BEZa kanpo, zigor kontzeptuan. Zenbateko hori lehenbizi behin-behineko bermetik kenduko da, horrelakorik jarri bada, 71. artikuluaren 2. atalaren a) letran xedatutakoaren kalterik gabe.

Aurreko paragrafoan aipatutako kasuan, dokumentazio berdina aurkezteko eskatuko zaio kontraturako hurrengo lizitatzaileari, eskaintzak sailkatuta geratu diren ordenan.

Kontratazio organoak dokumentazioa jaso ondoko hurrengo bost laneguneta esleituko du kontratua eta, hala badagokio, aldez aurretik Elkarteko Zuzendari Gerentearen esku utzi ahal izango du esleipenaren azken ekintza

Esleipena kontratuaren enpresa lizitatzaileei eta esleipendunari jakinaraziko zaie, SPKLren 155. artikuluaren eta 155.3 artikuluaren arabera, eta Bidasoa aktiboko kontratatzailearen profilean argitaratuko da 15 eguneko epean.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta, procediéndose a exigirle el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación del contrato, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía provisional, si se hubiera constituido, sin perjuicio de lo establecido en la letra a) del apartado 2 del artículo 71.

En el supuesto señalado en el párrafo anterior, se procederá a recabar la misma documentación a la entidad licitadora siguiente del contrato, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

El órgano de contratación adjudicará el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación, pudiendo en su caso haber delegado previamente el acto final de adjudicación en la Directora-Gerente de la Sociedad.

La adjudicación se notificará a las empresas licitadoras del contrato y a la adjudicataria conforme al artículo 155, en relación con el artículo 155.3, de la LCSP, y se publicará en el perfil de contratante de Bidasoa activa en el plazo de 15 días.

18. ESLEIPENDUNARI ESKATUKO ZAIZKION DOKUMENTUAK

Kontratuaren esleipendunak, hala badagokio, aldi baterako enpresa elkartea legez osatu dela egiaztatzen duen agiria aurkeztu beharko du hamabost laneguneko epean, esleipenaren jakinarazpena jasotzen duen egunaren hurrengotik aurrera kontatuta eta kontratua formalizatu aurretik.

18. DOCUMENTOS EXIGIDOS A LA EMPRESA ADJUDICATARIA

La empresa adjudicataria del contrato, en un plazo de quince días hábiles, contados a partir del siguiente al de la notificación de la adjudicación y con carácter previo a la formalización del contrato, deberá presentar la acreditación, en su caso, de la constitución legal en unión temporal de empresas.

19. KONTRATUA FORMALIZATZEA ETA FORMALIZAZIOAREN ADIERAZPENA

Kontratua agiri pribatuan formalizatuko da, eta ezingo da egin SPKLren 151. eta 153.3 artikuluen arabera esleipenaren jakinarazpena lizitatzaileei eta hautagaiei igortzen zaienetik hamabost egun baliodun igaro baino lehen. Kontratua bost eguneko epean formalizatu beharko da, enpresa esleipendunak kontratazio-organoaren mendeko zerbitzuen errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera.

Nolanahi ere, kontratuaren esleipendunak kontratua eskritura publikoan jasotzeko eskatu ahal izango du. Kasu horretan, esleipendunaren kontura joango dira formalizazio gastu guztiak.

19. FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO Y ANUNCIO DE FORMALIZACIÓN

El contrato se formalizará en documento privado y no podrá efectuarse antes de que transcurran quince días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos conforme al artículo 151 y 153.3 de la LCSP. El contrato deberá formalizarse en el plazo de cinco días a contar desde el siguiente a aquel en que la empresa adjudicataria haya recibido el requerimiento de los servicios dependientes del órgano de contratación para dicha formalización.

La entidad adjudicataria del contrato podrá solicitar, no obstante, la elevación del contrato a escritura pública. En este caso, los gastos de formalización serán de su cuenta.

Esleipendunari lepora dakizkiokeen arrazoiengatik kontratua ez bada jarritako epean formalizatu, kontratuaren lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren ehuneko 3 ordaintzeko eskatuko zaio, BEZa kanpo, zigor kontzeptuan. Diru hori lehenengo behin betiko bermetik kenduko da, horrelakorik jarri bada, SPKLren 71. artikuluaren 2. atalaren b) letran xedatutakoaren kalterik gabe. Kasu horretan, kontratua hurrengo lizitatzaileari esleituko zaio eskaintzak sailkatuta gelditu diren ordenan, SPKLren 150. artikuluaren 2. atalean zehaztutako dokumentazioa aurkeztu ondoren. SPKLren 150.3 artikuluan jasotako epeak aplikatu ahal izango dira.

Cuando por causas imputables a la entidad adjudicataria no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado se le exigirá el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación del contrato, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva, si se hubiera constituido, sin perjuicio de lo establecido en la letra b) del apartado 2 del artículo 71 de la LCSP. En este caso, el correspondiente contrato se adjudicará a la siguiente entidad licitadora por el orden en que hubieran quedado clasificadas las ofertas, previa presentación de la documentación establecida en el apartado 2 del artículo 150 de la LCSP, resultando de aplicación los plazos establecidos en el artículo 150.3 de la LCSP.

Kontratua ez formalizatzeko arrazoiak Bidasoa bizirik sozietateari egotzi ahal bazaizkio, berandutzeak eragin diezazkiokeen kalte-galeren kalte-ordaina emango zaio kontraturako enpresa kontratistari.

Si las causas de la no formalización fueren imputables a Bidasoa activa, se indemnizará a la empresa contratista de del contrato de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar.

Kontratuaren formalizazioa, dagokion kontratuarekin batera, gehienez ere hamabost eguneko epean argitaratu beharko da, kontratua burutu ondoren, Bidasoa bizirikeko kontratatzailearen profilean eta, gainera, «Europar Batasunaren Aldizkari Ofizialean».

La formalización del contrato deberá publicarse, junto con el correspondiente contrato, en un plazo no superior a quince días tras el perfeccionamiento del contrato en el perfil de contratante de Bidasoa activa y, además, en el «Diario Oficial de la Unión Europea».

Kontratazio-organoak tarteari buruzko txosten idatzi bat idatzi beharko du, eta, bertan, SPKLren 336 artikulua. SPKLren 329. artikuluan araututako Europako Batzordeari edo kontratazio publikoaren arloko lankidetza-lantaldeari igorriko zaio osorik, edo haren elementu nagusiei, hala eskatzen dutenean.

El órgano de contratación deberá redactar un informe escrito del conrato que incluya los apartados regulados enel art. 336 de la LCSP, que será remitido completo, o sus elementos principales, a la Comisión Europea o al Comité de cooperación en materia de contratación pública regulado en el artículo 329 de la LCSP, cuando lo soliciten.

20. KONTRATUAREN ARDURADUNA

20. RESPONSABLE DEL CONTRATO

Arlo ekonomiko-finantzarioaren eta giza baliabideen arloko koordinatzailea kontratuaren arduraduna izango da, eta hari egokituko zaio gauzatzea gainbegiratzea, bai eta hitzartutako prestazioa behar bezala egiten dela ziurtatzeko behar diren erabakiak hartzea eta jarraibideak ematea ere.

La persona responsable del contrato será la Coordinadora del Área económico-financiera y recursos humanos, a la que corresponderá supervisar la ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada.

Kontratuaren arduradunak ematen dituen aginduak nahitaez beteko ditu enpresa esleipendunak.

Las instrucciones que imparta la persona responsable del contrato serán de obligado cumplimiento para la empresa contratista.

Kontratuaren arduradunak idatziko du gorabeheren Akta, eta kontratua egikaritzeko lanean sumatu dituen ez betetze guztiak salatuko ditu. Gainera, Plegu honen 25. Klausulari jarraiki, behar ez bezala jarduteagatik dagokion zigorra ezarriko du.

La persona responsable del contrato será la encargada de levantar Acta de incidencias, denunciando cuantos incumplimientos advirtiera en la ejecución del contrato, e imponiendo las penalidades que corresponda por ejecución defectuosa, con arreglo a la Cláusula 25ª del presente Pliego.

Bidasoa Bizirikek edozein unetan izendatu ahal izango du kontratuaren arduradun berri bat, baina lehendik enpresa kontratistari emango dio asmo horren berri.

Bidasoa activa podrá designar en cualquier momento una nueva persona responsable del contrato, previa comunicación a la empresa contratista.

21. LAN-KONTRATUETAKO SUBROGAZIOA.

Eraikinak eta Lokalak Garbitzeko Gipuzkoako Hitzarmen Kolektibo Probintzialean ezarritako betebeharren arabera, kontratu honen enpresa adjudikazioduna aurreko enpresaren posizioan subrogatu beharko da langileen lan-kontratuei dagokienez.

Zerrenda hori eta egungo kontratuen baldintzak, egungo enpresa adjudikaziodunak emandako datuak, baldintza-agiri honen **XIII. eranskinean** jasotzen dira, lan-kostuak ebaluatu ahal izateko.

Betebehar hori ezartzeak ez du inola ere ekarriko enpresa adjudikaziodunak edo enpresa horrek azpikontratatutako enpresek Bidasoa bizirikekin lan-lotura sortzea edo aitortzea.

Dekretu horren Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 130.6 artikuluaren arabera, subrogazioak eragindako langileei ordaindu gabeko soldaten eta sortutako Gizarte Segurantzako kotizazioen erantzule izango da kontratista, nahiz eta kontratua suntsiarazi eta kontratista berriak haiek subrogatu. Betebehar hori ez dagokio inola ere kontratista berriari. Kasu horretan, Bidasoa Aktiboak, aipatutako soldatak ordaindu ez direla egiaztatu ondoren, kontratistari zor zaizkion zenbatekoak atxikiko dizkio, soldata horien ordainketa bermatzeko, eta ez du behin betiko bermea itzuliko soldatak ordaindu direla egiaztatzen ez den bitartean.

Klausula honetan ezarritako betebeharrak kontratua gauzatzeko baldintza berezitzat jotzen dira, eta, betetzen ez badira, kontratua suntsiarazi ahal izango da.

21. SUBROGACIÓN EN CONTRATOS LABORALES.

Conforme a las obligaciones establecidas en el Convenio Colectivo Provincial de Gipuzkoa de Limpieza de Edificios y Locales, la empresa adjudicataria de este contrato deberá subrogarse en la posición de la anterior empresa respecto de los contratos laborales de las personas trabajadoras.

Dicha relación y las condiciones de sus contratos actuales, datos facilitados por la actual empresa adjudicataria, se recogen en **Anexo XIII** al presente pliego, a los efectos de permitir la evaluación de los costes laborales.

El establecimiento de esta obligación en ningún caso supone la creación o el reconocimiento de vínculo laboral alguno del personal contratado por la empresa adjudicataria, o por las empresas subcontratadas por ésta, con Bidasoa activa.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 130.6 de la LCSP se contempla la obligación del contratista de responder de los salarios impagados a los trabajadores afectados por subrogación, así como de las cotizaciones a la Seguridad social devengadas, aún en el supuesto de que se resuelva el contrato y aquellos sean subrogados por el nuevo contratista, sin que en ningún caso dicha obligación corresponda a este último. En este caso, Bidasoa activa, una vez acreditada la falta de pago de los citados salarios, procederá a la retención de las cantidades debidas al contratista para garantizar el pago de los citados salarios, y a la no devolución de la garantía definitiva en tanto no se acredite el abono de éstos.

Las obligaciones impuestas en esta cláusula tienen la consideración de condición especial de ejecución del contrato, y su incumplimiento podrá dar lugar a la resolución del contrato.

22. KONTRATUA GAUZATZEA

Finkatutako zehaztapen eta baldintzen arabera gauzatuko da kontratua, Klausula Ekonomiko Administratiboen Pleguaren eta enpresa kontratistak aurkeztutako eskaintzaren arabera, eta Bidasoa bizirikek edo kontratuko arduradunak emandako jarraibideen arabera.

Zehazki, baldintza hauen arabera gauzatuko da kontratua:

22. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contrato se ejecutará según sus términos y condiciones, según el Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas y la oferta presentada por la empresa contratista y conforme a las instrucciones que imparta Bidasoa activa o la persona responsable del contrato.

En concreto, el contrato se ejecutará con arreglo a las siguientes condiciones:

-Enpresa kontratistaren arrisku eta menturara gauzatuko da kontratua.

-Kontratista izango da egiten dituen lanen eta gauzatutako prestazio eta zerbitzuen kalitate teknikoaren erantzulea, baita kontratua gauzatzean Administrazioari edo hirugarrenei eragindako ez egiteen, akatsen, metodo ez egokien edo lan okerren erantzulea ere.
- Kontratua gauzatzean bete egingo da Plegu honetako 1. Klausulan adierazitako zerbitzuen gutxieneko edukia, eta errespetatu egingo dira hartan adierazitako epeak langileen jardunari dagokionez.
- Kontratatutako zerbitzuak benetan gauzatu direla justifikatzeko, presentzia kontrolatzeko sistema digitalak erabiliko dira. Datu horiek Bidasoa bizirikerako eskuragarri egon beharko dute.

KONTRATISTAK KONTRATUA gauzatzeko erabili behar dituen BIDASOA BIZIRIKen instalazioak eta ekipamendua, KONTRATISTAK kontratua gauzatzeari atxikitako langileek baino ez dituzte erabiliko, soilik kontratuarekin zerikusia duten helburuetarako, eta bermatu egin beharko dute horiek ondo erabiltzen, mantentzen eta kontserbatzen direla.

Enpresa kontratista enplegu emaile gisa subrogatuko da une honetan Bidasoa bizirikentzat eta lantokietan garbiketa zerbitzuak eskaintzen dituzten langileen kontratuetan (langile horiek kontratu honekin batera doan **XIII. Eranskinean** daude jasota), haien lanaldiaren iraupena, lan kontratuaren izaera edo laneko egoera edozein delarik ere, Eraikinak eta Lokalak Garbitzeko Gipuzkoako Hitzarmen Kolektiboaren lehenengo Klausula gehigarrian finkatutakoari jarraiki.

Kontratua gauzatzeari atxikitako edo lan horri emanak diren langile guztiek behar bezala uniformatuta egon beharko dute, eta enpresa esleipendunak konpromisoa hartu beharko du jantzien egoera une oro txukuna izateko, jantzi horiez hornitzeko eta garbitzeko. Kontratua gauzatzeari atxikitako edo lan horri emanak diren langileak garbi eta txukun azalduko dira lantokian, itxura egokia bermatuko dute kontratuari dagokion prestazioa emateko.

Halaber, zerbitzu honi atxikiriko langileek identifikazio plaka bat eramango dute aldean beren izenekin eta dagokien enpresarenarekin.

Bidasoa activa – Bidasoa biziriken irudi eta izen ona mantentzeaz arduratuko da enpresa kontratista, eta bera izango da enpresaren nahiz enpresako langileen edozein ekintzaren edo ez egiteren erantzulea, Bidasoa activa – Bidasoa biziriki kalteren bat eragiten bazaio.

-El contrato se ejecutará a riesgo y ventura de la empresa contratista.

-La contratista será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Administración o para terceras personas de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.
- El contrato se ejecutará dando cumplimiento al contenido mínimo de los servicios indicados en la Cláusula 1ª de este Pliego, y respetando los plazos sobre disposición del personal indicados en la misma.
- La justificación de la ejecución efectiva de los servicios contratados se realizará mediante sistemas digitales de control de presencia, cuyos datos deberán estar disponibles para Bidasoa activa.

Las instalaciones y el equipamiento propiedad de BIDASOA ACTIVA de las que deba hacer uso la CONTRATISTA para la ejecución del CONTRATO, serán utilizados exclusivamente por el personal adscrito a la ejecución del contrato por la CONTRATISTA y para fines exclusivamente relacionados con el Contrato, debiendo garantizar su buen uso, mantenimiento y conservación.

La empresa contratista deberá subrogarse como empleadora en los contratos de las personas trabajadoras que actualmente prestan servicios de limpieza en el lugar de trabajo para Bidasoa activa, identificados en el **Anexo XIII** que se adjunta al presente contrato, con independencia de la duración de su jornada laboral, de la naturaleza de su contrato de trabajo o de su situación laboral, según lo establecido en la Cláusula adicional primera del Convenio Colectivo Provincial de Gipuzkoa de Limpieza de Edificios y Locales.

Todo el personal adscrito o puesto a disposición de la ejecución del contrato deberá estar correctamente uniformado comprometiéndose la empresa adjudicataria a que el estado del vestuario sea en todo momento decoroso, a su suministro y a su limpieza. El personal adscrito o puesto a disposición de la ejecución del contrato deberá acudir en correctas condiciones de aseo personal, garantizando su adecuada presencia al objeto de la prestación del contrato.

Asimismo, el personal adscrito a este servicio deberá aportar una placa de identificación, con su nombre y el de la empresa a la que pertenece.

La empresa contratista deberá velar por el mantenimiento de la buena imagen y buen nombre de Bidasoa activa – Bidasoa bizirik, siendo responsable de cualquier acción u omisión, de la propia empresa y de su personal, que perjudique a Bidasoa activa – Bidasoa bizirik.

Enpresa kontratistaren kontura izango dira zerbitzua emateko beharrezkoak dituen baliabide, ibilgailu, ekipo, makineria, instrumentu, gailu, lanabes eta garbiketa produktu guztiak, baita garbitzaileen laneko arropa ere. Jantzi horiek indarrean dagoen Eraikinak eta Lokalak Garbitzeko Gipuzkoako Hitzarmen Kolektiboan aurreikusitakoaren arabera emango dira.

Serán de cuenta de la empresa contratista la totalidad de los medios, vehículos, equipos, maquinaria, instrumentos, aparatos, útiles y productos de limpieza necesarios para llevar a cabo el servicio, así como la ropa de trabajo del personal de limpieza, vestuario que se suministrará según lo previsto en el Convenio Colectivo Provincial de Gipuzkoa de Limpieza de Edificios y Locales en vigor.

Enpresa kontratistak bete egingo ditu zerga eta lan arloetan eta Gizarte Segurantza eta Laneko Arriskuen Prebentzioaren arloetan indarrean dauden xedapenak prestazioaren gauzatzean erabiltzen dituen langileei dagokienez. Horretarako, beharrezkoak diren formakuntza ikastaroak eskainiko dizkie garbitzaileei.

La empresa contratista deberá cumplir las disposiciones vigentes en materia fiscal y en materia laboral y de Seguridad Social y Prevención de Riesgos Laborales en relación con el personal que emplee en la ejecución de la prestación. A tal fin, deberá impartir al personal de limpieza los cursos de formación que fuesen necesarios.

Kontratua gauzatzen hasi baino lehen, kontratistak idatziz egiaztatuko du kontratuaren xedeko jarduerari begira arriskuen ebaluazioa eta prebentzioen planifikazioa egin dituela, eta bete egin dituela informazio eta formakuntza arloko obligazioak zerbitzuak lantokietan emango dituzten langileei dagokienez, hori guztia Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko Legearen 24. artikulua garatzen duen urtarrilaren 30eko 171/2004 Errege Dekretuan xedatutakoarekin bat etorrita.

Con carácter previo al inicio de la ejecución del contrato, la contratista deberá acreditar por escrito el haber realizado para la actividad objeto del contrato la evaluación de riesgos y la planificación de su actividad preventiva, así como el haber cumplido sus obligaciones en materia de información y formación respecto de las personas trabajadoras que vayan a prestar sus servicios en el centro de trabajo, ello de conformidad con lo dispuesto en el Real Decreto 171/2004, de 30 de enero, de desarrollo del art. 24 de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales.

Dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztiek hizkuntzaren erabilera ez sexista izango dute ardatz, saihestu egingo dituzte emakumeen irudi diskriminatzaileak eta estereotipo sexistak, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzukidetasunaren eta rolen eta genero nortasunen aniztasunaren balioetan oinarritutako irudia sustatuko dute.

Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género.

Era berean, enpresa kontratistaren erantzukizuna izango da kontratua gauzatzeari atxikitako edo lan horri emanak diren langileek laneko segurtasunaren, higienearen eta osasunaren arloetan indarrean dagoen araudia eta Kontratazio Organoak eman dezakeen funtzionamendu orokorreko araudia betetzea.

La empresa contratista será asimismo responsable de que el personal adscrito o dedicado a la ejecución del contrato cumpla la normativa en vigor en materia de seguridad, higiene y salud laboral, y la normativa de funcionamiento general que pudiera emanar del Órgano de Contratación.

Kontratua gauzatzeari atxikitako edo lan horri emanak diren langile guztiak enpresa kontratistaren mende egongo dira soil-soilik, eta enpresa kontratistak enpresaburu izateari datxezkion eskubideak eta betebeharrak izango ditu, Bidasoa biziriki ezin izango zaiolarik lan harreman horien edo gainerako betebeharren ondoriozko erreklamaziorik egin.

La totalidad del personal adscrito o dedicado a la ejecución del contrato dependerá exclusivamente de la empresa contratista, ostentando la misma los derechos y deberes inherentes a su condición de empresaria, sin que pueda realizarse reclamación alguna a Bidasoa activa derivada de tales relaciones laborales o restantes obligaciones.

Enpresa kontratista izango da erantzule bakarra, baldin eta edozein ezbehar edo erreklamazio (judiziala edo judizioz kanpokoa) gertatzen bada prestazioa gauzatzen lan egiten duten langileekin, enpresaren langileekin edo behin-behineko azpikontratakoekin. Beraz, BIDASOA

La empresa contratista será la única responsable ante cualquier siniestro o reclamación (judicial o extrajudicial) relacionada con el personal que trabaje en la ejecución de la prestación, propio o de las eventuales subcontrataciones, no asumiendo BIDASOA ACTIVA ningún

BIZIRIKek ez du bere gain hartuko enpresa kontratistak zuzenean edo zeharka hartzen duen Gizarte Segurantza edo zerga arloko erantzukizunik (laneko segurtasunari, higieneari eta osasunari buruzkoa barne hartuta). Era berean, enpresa kontratistak bere gain hartuko ditu, esklusiboki, prestazioa gauzatzearen ondoriozko ezbeharrek sor ditzaketen erantzukizunak.

tipo de responsabilidad laboral (incluida la referente a la seguridad, higiene y salud laboral), de Seguridad Social o fiscal que la empresa contratista contraiga directa o indirectamente. Igualmente, la empresa contratista asumirá exclusivamente las responsabilidades que pudieran derivarse de siniestros originados por la ejecución de la prestación.

Kontratistak gutxieneko zerbitzuak bermatuko ditu greba kasuetan. Zerbitzu horiek bermatzen ez baditu, Bidasoa bizirikek eskumena izango du gutxieneko zerbitzuak emateko beharrezkoak diren kontratuak egiteko, eta kontratistaren fakturaziotik kenduko da kontratu horiei dagokien zenbatekoa. Greba aldian, benetan emandako zerbitzuei dagokien prezioa baizik ez da ordainduko.

La contratista deberá garantizar los servicios mínimos en el supuesto de huelga. Si no se garantizasen tales servicios, Bidasoa activa estaría facultada para promover los contratos precisos para cubrir los servicios mínimos, deduciéndose de su facturación el importe de los referidos contratos. Durante el período de huelga, se abonará únicamente el precio correspondiente a los servicios efectivamente prestados.

Enpresa kontratistak Bidasoa biziriken esku jarriko ditu unean uneko zerbitzu eskaeren edo premia berriek eragindako eskaeren kasuan beharrezkoak diren errefortzuko langileak, eta langile horiek Plegu honetan araututako gutxieneko gaitasun baldintzak beteko dituzte.

La contratista deberá poner a disposición de Bidasoa activa el personal de refuerzo que fuese necesario en los supuestos de requerimiento de servicios puntuales o sobrevenidos por nuevas necesidades, debiendo contar dicho personal con las condiciones de aptitud mínimas reguladas en el este Pliego.

Enpresa kontratistak langileen ordezkapenabermatu beharko du gaixotasunengatiko bajek, oporrek, baimenek, lizentziek, istripuek eta abarrek eragindako laneko absentziak estaltzeko, eta kontratatutako zerbitzuak benetan emango direla bermatu beharko du. Ordezkapen horiek dena delako zirkunstantzia jakinarazten den unetik kontatzen hasita gehienez hogeita lau orduko epean egingo dira.

La empresa contratista deberá garantizar el reemplazo de personal para cubrir las ausencias de trabajo ocasionadas por bajas por enfermedad, vacaciones, permisos, licencias, accidentes, etc., garantizando la prestación efectiva de los servicios contratados. Ello en el plazo máximo de veinticuatro horas desde la notificación de la circunstancia correspondiente

Edozein arrazoirengatik kontratu honekin loturiko langileak aldatu edo ordezkatu behar badira, KONTRATISTAK aldez aurretik gorabehera horien berri eman beharko dio Bidasoa activa – Bidasoa biziriki, eta azken honi dagokio kontratuari atxiki nahi zaizkion langile berriak onartzea.

En el supuesto de cambios y sustituciones del personal adscrito, por cualesquiera causas que correspondan, dichas circunstancias deberán ser notificadas previamente por parte de la CONTRATISTA a Bidasoa activa – Bidasoa bizirik, correspondiendo a esta última la aceptación del nuevo personal que se proponga adscribir a la ejecución del contrato.

Enpresa kontratistak bere soldatapekoekin formalizatutako lan kontratuetatik eratorritako betebehar guztiak beteko ditu, baita horri buruzko legedian eta gizarte araudian xedatutakoa eta Gizarte Segurantzarekikoak, horietatik guztietatik eratorriak.

La empresa contratista deberá cumplir la totalidad de las obligaciones derivadas de los contratos laborales formalizados con sus asalariados, lo dispuesto en la legislación y normativa social al respecto, así como las obligaciones con la seguridad social derivadas de todo ello.

Esleipendunak, kontratua gauzatzen den denbora guztian, ordainduko du, gutxienez, aplikatu beharreko hitzarmen kolektiboan jasotako ordainsaria, langileari dagokion kategoria profesionalaren arabera betiere, eta ordaindu beharreko gutxieneko ordain saria ez da, inolaz ere, hura baino txikiagoa izango.

El adjudicatario o adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar, cuando menos, el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

Enpresa kontratistak nahitaez eman beharko du kontratua gauzatzeari atxikitako edo lan horri emanak diren langileei benetan aplikatzen zaizkien lan baldintzei buruz behar den informazio guztia.

La empresa contratista estará obligada a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que se apliquen efectivamente a los trabajadores y trabajadoras adscritos o dedicados a la ejecución del contrato.

Era berean, kontratistak errespetatu egingo du Kontratua gauzatzeko garaian irits dakiokeen informazioaren konfidentzialtasuna, kontratazio prozedura arautu duten Klausula Ekonomiko Administratiboen Pleguan eta Kontratu honetan informazio horri halako izaera eman baldin bazaio edo duen izaeragatik beragatik informazio konfidentziala baldin bada. Betebehar horri eutsiko zaio aipatutako informazioaren berri izan eta hurrengo hamabost urteetan.

Asimismo, deberá respetar el carácter confidencial de aquella información a la que tenga acceso con ocasión de la ejecución del Contrato, a la que se le ha dado el referido carácter en el Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas que han regido el procedimiento de contratación y en el presente Contrato, o que por su propia naturaleza deba ser tratada como tal. Este deber se mantendrá durante un plazo de quince años desde el conocimiento de esa información.

Enpresa kontratistak bere langileekiko oinarrizko lan eskubideak errespetatzen dituela egiaztatu ahal izateko, enpresa kontratistak Kontratuaren araberako hileko prezioa ordaindu baino lehen, eta ordainketa hori egiteko baldintza berezi gisa, Bidasoa biziriki aurkeztu beharko dizkio dagokion frogagiriaren edo Kontratua gauzatzeari atxikiriko edo lan hori emandako langileei dagokien hileko nominen ordainketaren egiaztagiriaren kopia eta Gizarte Segurantzari dagozkion kotizazioen ordainketaren kopia, enpresaren eta kontratua gauzatzeari atxikiriko edo lan horri emanak diren langileen artean lan harremana baldin badago.

Con objeto de permitir la comprobación del respeto a los derechos laborales básicos por parte de la empresa contratista para con sus trabajadores y trabajadoras, ésta deberá mensualmente con anterioridad al abono del precio mensual del Contrato y como condición especial para proceder a dicho abono, entregar a Bidasoa activa copia del correspondiente justificante o documentación acreditativa del abono de las nóminas del mes corriente correspondientes al personal adscrito o dedicado a la ejecución del Contrato, así como copia del abono de las correspondientes cotizaciones a la Seguridad Social, en caso de existir relación laboral entre la empresa y e ersonal adscrito o dedicado a la ejecución de contrato.

Frogagiri edo egiaztagiri horiek aurkezten ez badira, edo Bidasoa bizirikek enpresa kontratistak ordaindu beharrekoak ordaindu ez dituela egiaztatzen badu, Bidasoa bizirikek ahalak izango ditu gertaera horiek jazotzen diren hilabetean edo hilabeteetan Kontratuaren prezioa atxikitzeko ez betetzeak edo hautemandako akatsak bete edo zuzendu daitezen arte, eta horrek ez du enpresa kontratistaren aldeko inolako kalte-ordain eskubiderik sortuko.

El incumplimiento de dicha entrega de la documentación justificativa o acreditativa, o la comprobación por parte de Bidasoa activa del impago por parte de la empresa contratista, faculta a Bidasoa activa a retener el precio del Contrato de la mensualidad o mensualidades en que se produzcan dichos hechos, ya hasta que se subsanen los incumplimientos o defectos detectados, sin que por ello se genere ningún tipo de derecho indemnizatorio a la empresa contratista.

Baldintza berezi horrek kontratuko funtsezko betebehar izaera du Plegu honetako 22. Baldintzan finkatutako ondorioei begira.

Esta condición especial tiene a su vez carácter de obligación contractual esencial, a los efectos establecidos en la Condición 22ª del presente Pliego.

Enpresa kontratistak errespetatu egingo ditu pertsona fisikoen babesari eta datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio libreari buruzko apirilaren 27ko 2016/679/EE Arautegia eta Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa, kontratu honen xedeko lanak egitean esleipendunak Bidasoa biziriken ardurapeko datu pertsonalak erabili behar baldin baditu.

La empresa contratista respeterá Reglamento 2016/679/UE de 27 de abril sobre Protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de Derechos Digitales, en el caso de que, a consecuencia de la ejecución de los trabajos objeto del presente contrato, la parte adjudicataria precise tratar datos de carácter personal que sean responsabilidad de Bidasoa activa.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

Bidasoa bizirikek edozein unetan eta edozein baliabide erabiliz kontrolatu, egiaztatu, gainbegiratu eta ikuskatu ahal izango du kontratuko obligazioak behar bezala betetzen direla eta egokiro gauzatzen direla.

Horretarako, Bidasoa bizirikek egokitzat jotzen dituen kanpoko laguntzak eskatu ahal izango ditu, kontratuko betebeharrak eta lanaren garapenean eskatzen diren kalitate mailak behar bezala betetzen direla egiaztatzeko edo ikuskatzeko.

Enpresa kontratistak inolaz ere ez ditu oztopatuko Bidasoa bizirikek bideratzen dituen ikuskaritza eta kontrol lanak.

Enpresa kontratistak errespetatu eta bete egingo ditu Kontratuaren Arduradunak, Bidasoa activa – Bidasoa bizirikeko Arlo ekonomiko-finantzarioaren eta giza baliabideen arloko koordinatzailea edo, hala badagokio, Bidasoa activa – Bidasoa bizirikeko kontratazio organoak emandako aginduak eta jarraibideak.

Lanak ez dira hasiko kontratistak kontratua sinatzen duen arte.

Dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztiek hizkuntzaren erabilera ez sexista izango dute ardatz, saihestu egingo dituzte emakumeen irudi diskriminatzaileak eta estereotipo sexistak, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzukidetasunaren eta rolen eta genero nortasunen aniztasunaren balioetan oinarritutako irudia sustatuko dute.

Enpresa kontratistak errespetatu egingo ditu pertsona fisikoen babesari eta datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio libreari buruzko apirilaren 27ko 2016/679/EE Arautegia eta Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa, kontratu honen xedeko lanak egitean esleipendunak Bidasoa biziriken ardurapeko datu pertsonalak erabili behar baldin baditu.

Bidasoa activa podrá controlar, verificar, supervisar e inspeccionar, en cualquier momento y por cualesquiera medios, el correcto cumplimiento de las obligaciones contractuales y la adecuada ejecución de las mismas.

A tal fin, Bidasoa activa podrá recabar las asistencias externas que considere oportunas para la verificación o auditoría del correcto cumplimiento de las obligaciones contractuales, así como de los niveles de calidad requeridos en el desarrollo del trabajo.

La empresa contratista no podrá obstaculizar en ningún caso las labores de inspección y control ejercidas desde Bidasoa activa.

La empresa contratista deberá respetar y cumplir las órdenes e instrucciones dictadas por la Persona Responsable del Contrato, la Coordinadora del Área económico financiera y de recursos humanos de Bidasoa activa – Bidasoa bizirik, o, en su caso, por el órgano de contratación de Bidasoa activa – Bidasoa bizirik.

Los trabajos no podrán comenzar hasta que la contratista haya firmado el contrato.

Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género.

La empresa contratista respeterá Reglamento 2016/679/UE de 27 de abril sobre Protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de Derechos Digitales, en el caso de que, a consecuencia de la ejecución de los trabajos objeto del presente contrato, la parte adjudicataria precise tratar datos de carácter personal que sean responsabilidad de Bidasoa activa.

Bidasoa bizirikek edozein unetan eta edozein baliabide erabiliz kontrolatu, egiaztatu, gainbegiratu eta ikuskatu ahal izango du kontratuko obligazioak behar bezala betetzen direla eta egokiro gauzatzen direla.

Horretarako, Bidasoa bizirikek egokitzat jotzen dituen kanpoko laguntzak eskatu ahal izango ditu, kontratuko betebeharrak eta lanaren garapenean eskatzen diren kalitate mailak behar bezala betetzen direla egiaztatzeko edo ikuskatzeko.

Bidasoa activa podrá controlar, verificar, supervisar e inspeccionar, en cualquier momento y por cualesquiera medios, el correcto cumplimiento de las obligaciones contractuales y la adecuada ejecución de las mismas.

A tal fin, Bidasoa activa podrá recabar las asistencias externas que considere oportunas para la verificación o auditoría del correcto cumplimiento de las obligaciones contractuales, así como de los niveles de calidad requeridos en el desarrollo del trabajo.

Enpresa kontratistak inolaz ere ez ditu oztopatuko Bidasoa bizirikek bideratzen dituen ikuskaritza eta kontrol lanak.

La empresa contratista no podrá obstaculizar en ningún caso las labores de inspección y control ejercidas desde Bidasoa activa.

Enpresa kontratistak errespetatu eta bete egingo ditu Kontratuaren Arduradunak, Bidasoa activa – Bidasoa bizirikeko Zerbitzu Orokorrak Saileko Buruak edo, hala badagokio, Bidasoa activa – Bidasoa bizirikeko kontratazio organoak emandako aginduak eta jarraibideak.

La empresa contratista deberá respetar y cumplir las órdenes e instrucciones dictadas por la Persona Responsable del Contrato, la Coordinadora del Área económico financiera y de recursos humanos de Bidasoa activa – Bidasoa bizirik, o, en su caso, por el órgano de contratación de Bidasoa activa – Bidasoa bizirik.

Lanak ez dira hasiko kontratistak kontratua sinatzen duen arte.

Los trabajos no podrán comenzar hasta que la contratista haya firmado el contrato.

Dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztiek hizkuntzaren erabilera ez sexista izango dute ardatz, saihestu egingo dituzte emakumeen irudi diskriminatzaileak eta estereotipo sexistak, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzukidetasunaren eta rolen eta genero nortasunen aniztasunaren balioetan oinarritutako irudia sustatuko dute

Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género.

23. KONTRATUAREN ARABERAKO FUNTSEZKO BETEBEHARRAK

23. OBLIGACIONES CONTRACTUALES ESENCIALES

Enpresa kontratistak, kontratuaren arabera betiere, honako funtsezko betebehar hauek izango ditu:

Serán obligaciones contractuales esenciales de la empresa contratista las siguientes:

-Baldintza-agiri honen 1. klausulan adierazitako zerbitzuen eta adjudikaziodun suertatzen den proposamenean islatutako zerbitzuen gutxieneko edukia betetzen dela, baldintza-agirian eta adjudikaziodun suertatzen den proposamenean ezarritako gehieneko epean, bai eta kontratatutako zerbitzuak presentzia-kontroleko sistema digitalen bidez benetan gauzatu izanaren justifikazioa ere. Sistema horien datuak Bidasoa aktiborako eskuragarri egon beharko dira.

- El cumplimiento del contenido mínimo de los servicios reflejados en la Cláusula 1ª del presente Pliego y de los reflejados en la propuesta que resulte adjudicataria, en el plazo máximo establecido en el Pliego y en la propuesta que resulte adjudicataria, así como la justificación de la ejecución efectiva de los servicios contratados mediante sistemas digitales de control de presencia, cuyos datos deberán estar disponibles para Bidasoa activa.

-Kontratua gauzatzen ari diren edo atxikita dauden langileek gutxieneko gaitasun- eta kaudimen-baldintzak betetzen dituztela, plegu honetan araututa daudenak, eta langile horiek kaudimen-baldintzak bete behar dituztela.

- El cumplimiento de las condiciones mínimas de aptitud y solvencia del personal adscrito o dedicado a la ejecución del contrato, reguladas en este Pliego, y la obligación de que dicho personal cumpla las condiciones de solvencia indicadas en este Pliego.

- Plegu honetako 13. klausulan adierazitako arrisku profesionalengatiko kalte-ordainen asegurua indarrean mantentzea, kontratuaren indarraldi osoan.

- El mantenimiento en vigor del seguro de indemnización por riesgos profesionales, indicado en la Cláusula 13ª del presente Pliego, durante toda la vigencia del contrato.

Jarduera aurrera eramateko beharrezkoak diren lizentzia eta baimen guztiak lortuko ditu.

- La obtención de cuantas licencias y permisos fuesen necesarios para el ejercicio de su actividad.

-Hilabeteko nominak eta Gizarte Segurantzari egin beharreko kotizazioak epe barruan ordaintzea, kontratua egikaritzen edo hari atxikitako langileei dagozkienak, **eta**

- El abono, en plazo, de las nóminas y las cotizaciones a la Seguridad Social del mes corriente correspondientes al personal adscrito o dedicado a la ejecución del Contrato,

Bidasoa bizirike-ri egiaztagiriak (nominak, gizarte-aseguruak, parteak, etab.) ematea, fakturak aurkeztu aurretik edo aldi berean.

así como la entrega a Bidasoa activa de la documentación justificativa (nóminas, seguros sociales, partes, etc.) de dicho cumplimiento, con carácter previo o simultáneo a la presentación de las facturas.

- Greba izanez gero gutxieneko zerbitzuak eskainiko ditu.

- La prestación de los servicios mínimos en caso de huelga, conforme a la normativa aplicable.

- Unean uneko zerbitzuen edo premia berriek eragindako zerbitzuen kasuetan beharrezkoak diren errefortzuko langileak jartzea.

- La puesta a disposición del personal de refuerzo que fuese necesario en los supuestos de requerimiento de servicios puntuales o sobrevenidos por nuevas necesidades.

-Beren eginkizunak behar bezalako arretaz betetzen ez dituzten, beharrezko gaikuntzarik ez duten edo kontratua behar bezala gauzatzeko jokabide desegokiak dituzten langileak ordezkatzea, gehienez ere hogeita lau orduko epean, errekerimendua egiten zaienetik zenbatzen hasita.

- La sustitución del personal que no cumpla sus funciones con la diligencia debida, carezca de la capacitación necesaria o incurra en conductas inadecuadas para la correcta ejecución del contrato, en el plazo máximo de veinticuatro horas desde el requerimiento.

- Gaixotasunek, oporraldiek, baimenek, lizentziek, ezbeharrek eta besteek eragindako lan absentziak estaltzeko langileak ordezkatuko ditu, eta kontratatutako zerbitzuak benetan eskainiko direla bermatuko du. Hori gehienez ere berrogeita zortzi orduko epean.

- El reemplazo de personal para cubrir las ausencias de trabajo ocasionadas por bajas por enfermedad, vacaciones, permisos, licencias, accidentes, etc., garantizando la prestación efectiva de los servicios contratados. Ello en el plazo máximo de cuarenta y ocho horas.

Klausula honetan xedatutako betebeharrak kontratuaren araberako funtsezko betebeharrak izango dira SPKLren 211.1 f) artikuluan aurreikusitako ondorio guztietarako. Beraz, betebehar horiek betetzen ez badira kontratua bertan behera utzi ahal izango da.

Las obligaciones previstas en la presente Cláusula tendrán el carácter de obligaciones contractuales esenciales a los efectos previstos en el artículo 211.1 f) de la LCSP, siendo por tanto el incumplimiento de las mismas causa de resolución del contrato.

24. KONFIDENTZIALTASUNA

24. CONFIDENCIALIDAD

Bidasoa bizirikek ezin izango du argitaratu edo zabaldu enpresa kontratistak emandako informazioa, enpresa kontratistaren aburuz informazio konfidentziala baldin bada.

Bidasoa activa no podrá divulgar la información facilitada por la empresa contratista que ésta haya designado o designe como confidencial.

Enpresa kontratistak errespetatu egingo du kontratua gauzatzeko garaian irits dakiokeen informazioaren konfidentzialtasuna, Pleguetan informazio horri halako izaera eman baldin bazaio edo haren izaeragatik beragatik informazio konfidentziala baldin bada. Betebehar horri eutsiko zaio aipatutako informazioaren berri izan eta hurrengo bost urteetan.

La empresa contratista deberá respetar el carácter confidencial de aquella información a la que tenga acceso con ocasión de la ejecución del contrato a la que se le haya dado el referido carácter en los Pliegos o que por su propia naturaleza deba ser tratada como tal. Este deber se mantendrá durante un plazo de cinco años desde el conocimiento de dicha información.

25. ASEGURUAK ETA ESTALDURAK

25. SEGUROS Y COBERTURAS

1. Enpresa esleipenduna arduratuko da kontratua gauzatzeko garaian sor litezkeen kalte eta galera guztiez, haien izaera eta bolumena edozein dela ere.

1. La empresa adjudicataria se responsabilizará de todos los daños y perjuicios que se ocasionen a causa de la ejecución del contrato, cualesquiera que sea su naturaleza y volumen.

2. Enpresa esleipendunak bere kontura edukiko ditu, gutxienez kontratuak irauten duen bitartean eta burutu

2. La empresa adjudicataria deberá mantener a su costa y como mínimo durante la ejecución del contrato y para los

beharreko lan edo/eta zerbitzuei begira, honako estaldura hauek:

- Enpresa esleipendunak, eta halakorik balitz, azpikontrataturiko enpresek Gizarte Segurantzan altan edukiko dituzte, indarrean dagoen araudiaren arabera, kontratu honen xede diren zerbitzuak eskaintzeko orduan parte hartzen duten pertsona guztiak, eta bete egingo dituzte dagozkien sektoreko hitzarmenetan bizi aseguruen eta ezbehar aseguruen arloan xedaturiko guztiak.

- Enpresa esleipendunaren kontura joango dira instalazioei, makineriari, ekipoei eta edozein esku hartzaileren ondasunei, baita ondasun pertsonalei ere, eragindako kalteak.

- 3. Enpresa esleipendunari ezarritako betebeharrak hark azpikontrataturiko enpresek ere bete behar dituztela ulertzen da, eta oro har, kontratua burura eramateko orduan esku hartzen duten guztiek. Beraz, horiei ere jakinarazi behar zaizkie betebehar horiek, eta ondo kontrolatu behar da haien betetze maila.

26. ZIGORRAK BEHAR EZ BEZALA JARDUTEAGATIK

Enpresa kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratuaren xede diren prestazioak oker betetzen baditu, Bidasoa activa – Bidasoa bizirik enpresak zigorrak ezarri ahal izango ditu; zigorrak arinak, larriak edo oso larriak izango dira, ez-betetzearen larritasunaren arabera. Zigor horien zenbatekoak honako hauek dira:

1. Ez-betetze arinak
Ez-betetze arintzat hartuko dira, baldin eta dolozko jarduketen ondorio ez badira eta zerbitzuari kalte egiten ez badiote, honako hauek:

a) Zerbitzua ematen den bitartean justifikatu gabeko jarduerarik gabeko aldiak, aurreikusitako ordutegiari dagokionez.
b) Garbiketa-produktuak entregatzeko epea bi egunera arte atzeratzea.
c) Hileko kalitate-kontroleko txostenak entregatzeko epea zazpi egunera arte atzeratzea (hala eskatzen bazaie).
d) Ohiko garbiketa-planean akats edo akats puntualak egitea, justifikaziorik gabe.
e) Kontratuaren arduradunak eskatutako presentzia-datuak emateko epea zazpi egunera arte atzeratzea.

2. Ez-betetze larriak
Ez-betetze larritzat hartuko dira, zerbitzuan duten eragin negatiboagatik edo zabarkeriagatik, honako hauek:

trabajos y/o servicios que deba acometer, las coberturas siguientes:

- La empresa adjudicataria y las entidades subcontratistas, si las hubiere, deberán tener dados de alta en la Seguridad Social, con arreglo a la normativa vigente, a todas las personas que intervengan en la prestación de los servicios, objeto del presente contrato, así como cumplir con las exigencias de seguros de vida y accidentes que determinen los convenios sectoriales a los que pertenezcan.

- Serán a cargo de la empresa adjudicataria los daños a las instalaciones, maquinaria, equipos, y bienes de cualquiera de las personas participantes, incluidos efectos personales.

3. Las obligaciones que se establecen para la empresa adjudicataria, se sobreentienden extensivas a las entidades subcontratistas por ella contratadas y, en general, a todas las personas participantes en la ejecución del contrato, debiendo en consecuencia trasladar y controlar estas obligaciones.

26. PENALIDADES POR EJECUCIÓN DEFECTUOSA

Cuando la empresa contratista incurra, por causas que le sean imputables, en un cumplimiento defectuoso de las prestaciones objeto del contrato, Bidasoa activa – Bidasoa bizirik podrá imponer penalidades, clasificadas como **leves, graves o muy graves**, en función de la gravedad del incumplimiento. Las cuantías de dichas penalidades son las que se indican a continuación.

1. Incumplimientos leves
Se consideran incumplimientos leves, siempre que no se deban a actuaciones dolosas y afecten desfavorablemente al servicio, los siguientes:

a) Periodos injustificados de inactividad durante la prestación del servicio, en relación con el horario previsto.
b) Retraso de hasta dos días en la entrega de productos de limpieza.
c) Retraso de hasta siete días en la entrega de los informes de control de calidad mensual (si fueran requeridos).
d) Fallos o incorrecciones puntuales en el plan de limpieza habitual, sin justificación.
e) Retraso de hasta siete días en proporcionar los datos de presencia requeridos por el responsable del contrato.

2. Incumplimientos graves
Se consideran incumplimientos graves, por su impacto negativo sobre el servicio o por derivarse de negligencia, los siguientes:

a) Jarduera justifikaziorik gabe geldiaraztea, gehienez ere bi egunez (jarraian edo ez).
b) Egoera arriskutsuetan prebentzio-neurriak ez betetzea.
c) Esleipendunaren kontratuaren arduradunak bi egun arteko atzerapena izatea kontratazio-organoaren eskakizunei erantzuteko.
d) Gutxieneko baldintzak betetzen ez dituzten, egoera txarrean dauden edo aplikazioan iruzurra egiten duten garbiketa-produktuak erabiltzea.
e) Kalitate-kontroleko txostenak entregatzeko hamabost egun baino gehiagoko atzerapena (hilekoa edo urtekoa).
f) Eskatutako presentzia-datuak hamabost egun baino gehiago atzeratzea.
g) Bi ez-betetze arin edo gehiago egitea.
h) Kontratuaren xede diren instalazioetan erretzea.

a) Paralización injustificada de la actividad por un periodo de hasta dos días (consecutivos o no).
b) Inobservancia de medidas preventivas ante situaciones peligrosas.
c) Retraso de hasta dos días por parte del responsable del contrato del adjudicatario en atender requerimientos del órgano de contratación.
d) Uso de productos de limpieza que no cumplan las condiciones mínimas, en mal estado, o fraude en su aplicación.
e) Retraso de más de quince días en la entrega de informes de control de calidad (mensual o anual).
f) Retraso de más de quince días en el suministro de los datos de presencia requeridos.
g) Reiteración de dos o más incumplimientos leves.
h) Fumar en las instalaciones objeto del contrato.

3. Ez-betetze oso larriak
Honako hauek hartuko dira ez-betetze oso larritzat: kontratistari egotz dakizkiokeenak, zabarkeria larriaren edo doloaren ondorioz sortutakoak, edo pertsonentzat edo ondasunentzat arriskutsuak direnak, eta funtsezkotzat jotzen direnak:

a) Zerbitzua bi egun baino gehiagotan (jarraian edo ez) ez ematea, justifikaziorik gabe.
b) Kontratua osorik edo zati batean lagatzea, azpierrentan ematea edo eskualdatzea, Bidasoa aktiboren berariazko baimenik gabe.
c) Baldintza-agiri honetako edo klausula ekonomiko-administratiboen agiriko baldintzak ez betetzea, kalte larria eragiten badu.
d) Eskatutako baliabideak atxikitzeko konpromisoak ez betetzea.
e) Esleipen-irizpideei lotutako eskaintzaren ezaugarriak ez betetzea.
f) Kontratua modu nabarmen irregularrean gauzatzea.
g) Kontratuaren arduradunak zerbitzua emateari buruz emandako jarraibideak ez betetzea.
h) Langileek erabiltzaileekin edo herritarrekin izandako gorabehera larriak, lanean tratu desegokia edo urritasuna izateagatik.
i) Eskatutako informazioa emateari uko egitea, klausula ekonomiko-administratiboen agiriko 21. eta 22. klausulen arabera.
j) Kontratua gauzatzearekin zerikusia duten txostenak, parteak, fakturak edo dokumentazioa faltsutzea.
k) Ez-betetze larri bi edo gehiago egitea.
l) Baldintza-agiri hauetan deskribatutako betebeharrak eta langileen subrogazio-araubidea ez betetzea.

3. Incumplimientos muy graves
Se consideran incumplimientos muy graves, aquellos imputables al contratista, derivados de negligencia grave, dolo o que constituyan un peligro para personas o bienes, y que se califican como esenciales:

a) No prestación del servicio durante más de dos días (consecutivos o no), sin justificación.
b) Cesión, subarriendo o traspaso total o parcial del contrato sin autorización expresa de Bidasoa activa.
c) Incumplimiento de las condiciones del presente pliego o del pliego de cláusulas económico-administrativas, que cause perjuicio grave.
d) Incumplimiento de los compromisos de adscripción de medios exigidos.
e) Incumplimiento de características de la oferta vinculadas a criterios de adjudicación.
f) Ejecución del contrato de forma manifiestamente irregular.
g) Desobediencia a las instrucciones del responsable del contrato sobre la prestación del servicio.
h) Incidencias graves del personal con los usuarios o la ciudadanía, por trato inadecuado o deficiencia en el trabajo.
i) Negativa a facilitar la información requerida conforme a las cláusulas 21 y 22 del pliego de cláusulas económico-administrativas.
j) Falsedad en informes, partes, facturas o documentación relacionada con la ejecución del contrato.
k) Reiteración de dos o más incumplimientos graves.
l) Incumplimiento de las obligaciones y régimen de subrogación del personal descrito en estos pliegos.

4. Zigorren zenbatekoak
Ez-betetze arinak: 500 euro ez-betetzeagatik
Ez-betetze larriak: 2.000 euro ez-betetzeagatik

4. Cuantías de las penalidades
Incumplimientos leves: 500 euros por incumplimiento
Incumplimientos graves: 2.000 euros por incumplimiento

Ez-betetze oso larriak: 3.500 euro ez-betetzeagatik, edo kontratua suntsiaraztea funtsezko betebeharrak badira.

5. Ezarpen-prozedura

1. Zigorrak kontratazio-organoaren erabakiz ezarriko dira, kontratuaren arduradunak proposatuta.
2. Erabaki hori betearazlea izango da hartzen denetik, eta haren zenbatekoa zuzenean kenduko da kontratistari ordaindu beharreko fakturetatik.
3. Antzemandako ez-betetze bakoitzeko, orduka edo egunka, dagokion zigorra aplikatuko da.
4. Zigorrak ezartzeak ez du zerikusirik eman gabeko zerbitzuengatiko fakturaren balizko murrizketarekin eta kalte-galeren erreklamazioarekin.

Ezarritako zigorren guztizko zenbatekoak ezingo du gainditu kontratuaren prezioaren % 50, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen (SPKL) 192.2 artikuluaren arabera.

Enpresa kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratuan zehaztutako prestazioak zati batean bete ez baditu, Bidasoa activa – Bidasoa bizirik enpresak, kasuaren inguruabarrak kontuan hartuta, kontratua suntsiaraztea edo lehen zehaztutako zigorrak ezartzea erabaki ahal izango du.

Zigorrak enpresa kontratistari egin beharreko ordainketa osotik edo partzialetik kenduko dira, edo behin betiko bermetik, horietatik kendu ezin badira. Kalte-galeren ordaina emango da, eratutako bermea gainditzen duen zenbatekoan.

Nolanahi ere, kontratua suntsiaraztea edo harekin jarraitzea aukeratuz gero, Bidasoa bizirikek bere kabuz erabaki ahal izango du zerbitzuak jarraitzea beharrezkotzat jotzen duen denboran, bere baliabideen edo hirugarrenen baliabideen bidez, eta bi kasuetan jarraipen horren kostua enpresa kontratistari jasanaraziko zaio, kalte eta galeren kalte-ordainak eta klausula honetan aurreikusitako gainerako ondorioak alde batera utzi gabe.

Kontratua suntsiarazten bada enpresa kontratistari egotz dakiokeen edozein arrazoirengatik, Bidasoa biziriken alde, dagozkion kalte-ordainez gain, kontratuaren prezioaren % 10 sortuko da, metatuta.

Incumplimientos muy graves: 3.500 euros por incumplimiento, o resolución del contrato en caso de tratarse de obligaciones esenciales.

5. Procedimiento de imposición

1. Las penalidades serán impuestas por acuerdo del órgano de contratación, a propuesta del responsable del contrato.
2. Dicho acuerdo será ejecutivo desde su adopción, y su importe se deducirá directamente de las facturas a abonar al contratista.
3. Por cada incumplimiento detectado, sea por horas o días, se aplicará la penalidad correspondiente.
4. La imposición de penalidades es independiente de la eventual reducción de la factura por servicios no prestados y de la reclamación de daños y perjuicios.

El importe total de penalidades impuestas no podrá superar el 50 % del precio del contrato, de conformidad con el artículo 192.2 de la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público (LCSP).

Cuando la empresa contratista, por causas imputables a la misma, hubiere incumplido parcialmente la ejecución de las prestaciones definidas en el contrato, Bidasoa activa – Bidasoa bizirik podrá optar, atendidas las circunstancias del caso, por su resolución o por la imposición de las penalidades anteriormente determinadas.

Las penalidades se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse a la empresa contratista, o sobre la garantía definitiva, cuando no puedan deducirse de aquéllas, siendo objeto de la correspondiente indemnización por daños y perjuicios, en la cuantía que exceda de la garantía constituida.

En todo caso, tanto de opción por la resolución como por la continuación del contrato, Bidasoa activa podrá decidir unilateralmente la continuación del servicio durante el tiempo que estime preciso, por medios propios o de terceras personas, repercutiendo en ambos casos el coste de dicha continuación en la empresa contratista, sin perjuicio de las indemnizaciones de daños y perjuicios y demás efectos previstos en la presente Cláusula.

Cuando la resolución del contrato se produzca por cualquier causa imputable a la empresa contratista, se devengará a favor de Bidasoa activa, adicionalmente a cualesquiera indemnizaciones de daños y perjuicios que procedan, con carácter cumulativo, una cantidad equivalente al 10% del precio del contrato.

27. KONTRATUA LAGATZEA

Kontratuaren ondorio diren eskubideak eta betebeharrak Bidasoa bizirikek aurretik berariaz eta idatziz baimendu ondoren besterik ezin izango zaizkio laga hirugarren bati, betiere SPKLn ondorio horiei begira araututakoari jarraiki. Horretarako, ezinbestekoa izango da lagapen-hartzaileak Bidasoa bizirikekin kontratatzeko lege baldintzak eta Plegu honetan galdagarriak direnak betetzea, bere kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa eta teknikoa edo profesionala frogatzea eta kontratatzeko debekurik ez izatea. Hori guztia lagapenak gai dituen eskubide eta betebeharrei dagokienez.

27. CESIÓN DEL CONTRATO

Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato sólo podrán cederse a una tercera persona, con arreglo a lo regulado a los efectos por el artículo 214 de la LCSP, mediando previa autorización, expresa y por escrito de Bidasoa activa y siempre que la entidad cesionaria cumpla los requisitos legales y los exigidos en este Pliego para contratar con Bidasoa activa, no esté incursa en prohibición de contratar y acredite su solvencia económica y financiera y técnica o profesional. Todo ello en cuanto se refiera y/o corresponda a los derechos u obligaciones objeto de cesión.

28. AZPIKONTRATAZIOA

Kontratuaren prestazioak azpikontratatu ahal izango dira, aldez aurretik Bidasoa aktiboak berariaz eta idatziz baimena emanda, baldin eta erakunde azpikontratistak Bidasoa aktiboarekin kontratatzeko legezko baldintzak eta agiri honetan eskatzen direnak betetzen baditu, kontratatzeko debekurik ez badu, ekonomia- eta finantza-kaudimena eta gaitasun teknikoa edo profesionala egiaztatzen badu eta SPKLren 215. artikuluan ezarritako baldintzak betetzen badira. Hori guztia azpikontratatu beharreko prestazioari edo prestazioei dagokienez.

Bereziki, lizitatzaileek beren eskaintzan adierazi beharko dute kontratuaren zein atal azpikontratatu behar duten, haren zenbatekoa, eta enpresaren izena edo profila adierazita, lan hori egiteko eskatuko zaien azpikontratisten kaudimen profesional edo teknikoaren baldintzekin loturik.

Azpikontrataturiko enpresek soilik enpresa esleipendunaren aurreko betebeharrak bete beharko dituzte, eta enpresa esleipendunak, beraz, erantzukizun osoa izango du bere jardunaren eta Bidasoa biziriken aurrean, betiere Klausula Ekonomiko-Administratiboen Pleguan xedaturikoak erabat beterik eta izenpetzen den kontratuaren terminoen arabera, SPKLren 201. Artikuluak aipagai duen ingurumen, gizarte eta lan alorreko obligazioak betetzea barne.

SPKLren 215. Artikuluaren 2. Atalaren b) eta c) letrek gai dituzten jakinarazpenen arabera, Administrazioak egin diren azpikontratazioak ezagutzeak, edo atal horren d) letran aurreikusitako kasuan ematen duen baimenak ez du, inolaz ere, aldatuko kontratista nagusiaren erantzukizun esklusiboa.

28. SUBCONTRATACIÓN

Se podrán subcontratar las prestaciones del contrato mediando previa autorización, expresa y por escrito de Bidasoa activa y siempre que la entidad subcontratista cumpla los requisitos legales y los exigidos en este Pliego para contratar con Bidasoa activa, no esté incursa en prohibición de contratar, acredite su solvencia económica y financiera y técnica o profesional y se cumplan las condiciones establecidas en el artículo 215 de la LCSP. Todo ello en cuanto se refiera y/o corresponda a la prestación o prestaciones a subcontratar.

En especial, las empresas licitadoras deberán indicar en la oferta la parte del contrato que tengan previsto subcontratar, señalando su importe, y el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de las entidades subcontratistas a los que se vaya a encomendar su realización.

Las entidades subcontratistas quedarán obligadas sólo ante la empresa contratista que asumirá, por tanto, la total responsabilidad de la ejecución de la prestación frente a Bidasoa activa, con arreglo estricto al Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas y a los términos del contrato que se firme, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral a que se refiere el artículo 201 de la LCSP.

El conocimiento que tenga la Administración de los subcontratos celebrados en virtud de las comunicaciones a que se refieren las letras b) y c) del apartado 2 del artículo 215 de la LCSP, o la autorización que otorgue en el supuesto previsto en la letra d) de dicho apartado, no alterarán la responsabilidad exclusiva de la empresa contratista principal.

29. ERANTZUKIZUNA

Enpresa kontratista izango da gauzatutako prestazio eta zerbitzuen kalitate teknikoaren erantzulea, baita kontratuaren gauzatzean Bidasoa biziriki edo hirugarrenei eragindako ez egiteen, akatsen, metodo ez egokien edo konklusio okerren erantzulea ere.

Enpresa esleipendunak nahitaez ordainduko dizkie hirugarrenei edo kontratua gauzatzeko baliatutako langile atxikiei kontratuaren bururatzeak eskatzen duen jardunaren ondorioz eragindako kalte-galera guztiei dagozkien kalte-ordainak.

Enpresa kontratista izango da erantzule bakarra kontratua egikaritzera atxikitako langileekiko obligazioen aurrean, eta bere kontura ordainduko ditu horiek eta beste edozein gastu sozial edo laboral. Bidasoa bizirik inolaz ere ez da erantzule izango kontratua egikaritzera atxikitako langileekin enpresa kontratistak dituen obligazioen aurrean.

Bidasoa Bizirik ez da inolaz ere empresa kontratistaren legezko ordezkariek, haren laguntzaileek edo beretzat zerbitzuak eskaintzen dituztenek hirugarren pertsonei eragindako kalteengatik edo ez egiteengatik sortutako ondorioen erantzulea izango.

30. KONTRATUA BERTAN BEHERA UTZTEA

Bidasoa bizirikek kontratua bertan behera uztea erabakiko balu edo hori SPKLren 198.5. artikuluak xedatutako arrazoiengatik gertatuko balitz (ondorio hauetarako, horixe baita berariaz aplikatu behar dena), Akta bat egingo da eta hartan jasoko dira bertan behera uzteko arrazoiak eta kontratua gauzatzerakoan zegoen izatezko egoera.

Kontratua ezeztatzea adostu ondoren, Bidasoa bizirikek, egiaz jasan dituen kalte eta galerak ordainduko dizkio enpresa kontratistari SPKLren 208. artikuluaren arabera (ondorio hauetarako, horixe baita berariaz aplikatu behar dena).

31. HARRERA ETA BERMEAREN EPEA

Enpresa kontratistak kontratua bete duela ulertuko da enpresa horrek prestazio osoa eskaini duenean, kontratuan adierazitakoari eta Bidasoa bizirikek eskatutakoari jarraiki.

Bidasoa bizirikek erabakiko du enpresa kontratistak eskainitako prestazioa berau gauzatzeko eta betetzeko

29. RESPONSABILIDAD

La empresa contratista será responsable de la calidad técnica de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para Bidasoa activa o para terceras personas de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

Será obligación de la empresa contratista indemnizar todos los daños y perjuicios que se causen a terceras personas o que sufra el personal adscrito o dedicado a la ejecución del contrato como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato.

La empresa contratista será la única responsable de las obligaciones para con el personal adscrito o dedicado a la ejecución del contrato, siendo de su cuenta la retribución del mismo, y cualesquiera otros gastos sociales o laborales. En ningún caso será responsable Bidasoa activa de las obligaciones de la empresa contratista para con el personal adscrito o dedicado a la ejecución del contrato.

No alcanzará a Bidasoa activa responsabilidad alguna por causa de los daños causados a terceras personas por acciones u omisiones de los representantes legales de la empresa contratista, ni de cuantas personas colaboren con ella o le presten sus servicios.

30. SUSPENSIÓN DEL CONTRATO

Si Bidasoa activa acordase la suspensión del contrato o ésta tuviere lugar por la aplicación de lo dispuesto en el artículo 198.5 de la LCSP (que a estos efectos se establece expresamente como de aplicación), se levantará un Acta en la que se consignarán las circunstancias que la han motivado y la situación de hecho en la ejecución de aquél.

Acordada la suspensión, Bidasoa activa abonará a la empresa contratista los daños y perjuicios efectivamente sufridos por ésta, en los términos del artículo 208 de la LCSP (que a estos efectos se establece expresamente como de aplicación).

31. RECEPCIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

El contrato se entenderá cumplido por la empresa contratista cuando ésta haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción de Bidasoa activa, la totalidad de la prestación.

Bidasoa activa determinará si la prestación realizada por la empresa contratista se ajusta a las prescripciones

ezarritako aginduetara egokitu den ala ez, eta hala behar badu, kontratatutako prestazioak bururatzeko eta harrera ekitaldian zehar sumaturiko akatsak zuzentzeko agindua emango du.

Egindako lanak ez badira kontratatutako prestazioetara egokitzen enpresa kontratistari egotz dakizkiokeen akats edo hutsen ondorioz, Bidasoa bizirikek baztertu egin ditzake lan horiek, eta ez du haiek ordaintzeko betebeharrik izango, edo hala behar badu, ordaindutakoa itzultzeko eskatu ahal izango du.

Prestazioari harrera egiten zaion egunetik hasi eta lau hilabeteko berme epea ezarriko da.

Berme epe horretan egiaztatzen bada egindako lanetan akatsak edo hutsak badirela, Kontratazio Organoak eskubidea izango du enpresa esleipendunari akats eta huts horiek konpon ditzala agintzeko.

Berme epea amaitu eta Bidasoa bizirikek ez badu aurreko ataletan aipatzen diren balizko huts edo kalteengatik salaketa bakar bat ere ipini, gauzatutako prestazioen aurreko erantzukizun orotatik libre geratuko da enpresa esleipenduna.

32. EZEZTATZEA

Kontratua ezeztatzeko arrazoiak izango dira, SPKLren 211. artikuluaren a), b), c) d), f), g), h) eta i) letretan, 313. artikuluan eta hara jotzeagatik 294. artikuluaren d) letran aurreikusitakoak eta, oro har, kontratuaren betebeharrak ez betetzea, Kode Zibileko 1.124. artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

Klausula honetan aurreikusitako ezeztatzeko arrazoia edozein delarik ere, automatikoki ezeztatuko da, horretarako Bidasoa bizirikek enpresa esleipendunari egingo dion jakinarazpen fede-emaileaz bestelako baldintzarik gabe.

Horrek guztiak ez dio kalterik eragingo geroago egin beharreko kontratuaren likidazio ekonomikoari, jarraian ezarritakoaren arabera.

Klausula honetan adierazitako arrazoiengatik nahiz legez litekeen beste edozeinengatik ezeztatutako kontratutik etor litezkeen erantzukizun ekonomikoak, kontratua egiaz ezeztatu eta beharreko dokumentazioa aurkeztu ondoren likidatuko dira; horrek ez du eragotziko, ordea, Bidasoa bizirikek hura gauzatzen jarraitu ahal izatea.

establecidas para su ejecución y cumplimiento, requiriendo, en su caso, la realización de las prestaciones contratadas y la subsanación de los defectos observados con ocasión de su recepción.

Si los trabajos efectuados no se adecuan a la prestación contratada, como consecuencia de vicios o defectos imputables a la empresa contratista, Bidasoa activa podrá rechazar los mismos quedando exenta de obligación de pago o teniendo derecho, en su caso, a la recuperación del precio satisfecho.

Se establece un plazo de garantía de cuatro meses a contar desde la fecha de recepción.

Si durante el plazo de garantía se acreditase la existencia de vicios o defectos en los trabajos efectuados, el Órgano de Contratación tendrá derecho a reclamar a la empresa contratista la subsanación de los mismos.

Terminado el plazo de garantía sin que Bidasoa activa haya formalizado alguno de los reparos o la denuncia a que se refieren los apartados anteriores, la empresa contratista quedará exenta de responsabilidad por razón de la prestación efectuada.

32. RESOLUCIÓN

Serán causa de resolución del contrato las previstas en los artículos 211, letras a), b), c) d), f), g), h) e i), 313 y por remisión 294, letra d), de la LCSP y, en general, cualquier incumplimiento de las obligaciones contractuales, de acuerdo con lo previsto en el artículo 1.124 del Código Civil.

En cualquiera de los casos de resolución previstos en esta Cláusula, la misma operará automáticamente, sin más requisito que la notificación fehaciente que Bidasoa activa realice a la empresa contratista.

Todo ello, sin perjuicio de la posterior liquidación económica del contrato que proceda, según lo dispuesto a continuación.

Las responsabilidades económicas que pudieran derivarse de la resolución del contrato por las causas previstas en esta Cláusula, así como por cualesquiera otras que pudieran resultar legalmente procedentes, se liquidarán una vez resuelto efectivamente el contrato y entregada la documentación correspondiente, no siendo óbice para que Bidasoa activa pueda continuar con su ejecución.

Ezeztatze kasu guztietan, printzipioz, kontratuaren arabera egiazki gauzatu dituen eta Bidasoa bizirikek hartu dituen lan guztien prezioa jasotzeko eskubidea izango du enpresa kontratistak.

En caso de resolución, la empresa contratista tendrá en principio derecho a percibir el precio de la totalidad de los trabajos que efectivamente hubiese realizado con arreglo al contrato y que hubiesen sido recibidos por Bidasoa activa.

SPKLren 313. artikuluaren lehen atalaren a) eta c) letretan aurreikusitako ezeztatze kasuetan, kontratuaren esleipen prezioaren ehuneko 3ko kalte ordaina bakarrik jasoko du kontzeptu guztiengatik, BEZa kanpo. SPKLren 313. artikuluaren 1. atalaren b) letran jasotako ezeztatze kasuetan, kontratistak eskubidea izango du eman gabe utzitako zerbitzuen kontratuaren esleipen prezioaren ehuneko 6 kobratzeko kontzeptu guztiengatik industria etekin gisa, BEZa kanpo. Ulertzen da eman gabe utzitako zerbitzuak direla hasierako kontratuan eta onartutako aldaketetan jasotakoen eta kontratuaren ezeztatze edo bertan behera uzte jakinarazpena jaso arte emandakoen arteko diferentziatik datozenak.

En los supuestos de resolución previstos en las letras a) y c) del apartado primero del artículo 313 de la LCSP, la empresa contratista solo tendrá derecho a percibir, por todos los conceptos, una indemnización del 3 por ciento del precio de adjudicación del contrato, IVA excluido. En los supuestos de resolución contemplados en la letra b) del apartado 1 del artículo 313 de la LCSP, la empresa contratista tendrá derecho a percibir, por todos los conceptos, el 6 por ciento del precio de adjudicación del contrato de los servicios dejados de prestar en concepto de beneficio industrial, IVA excluido, entendiéndose por servicios dejados de prestar los que resulten de la diferencia entre los reflejados en el contrato primitivo y sus modificaciones aprobadas, y los que hasta la fecha de notificación del desistimiento o de la suspensión se hubieran prestado.

Gainerakoan, Bidasoa bizirikek ez baditu betetzen kontratuan jasotako obligazioak, izaera orokorrez, ordaindu egin beharko ditu arrazoi horregatik kontratistari eragindako kalteak eta galerak, eta kontratua kontratistari lepora dakizkiokeen arrazoiengatik ezeztatzen bada, bermea bahituko zaio, eta gainera, Bidasoa biziriki kalte ordaina eman beharko dio eragindako kalte eta galerengatik, bahitutako bermearen zenbatekoa gainditzen duten kopuruan.

En lo restante, el incumplimiento por parte de Bidasoa activa de las obligaciones del contrato determinará para aquella, con carácter general, el pago de los daños y perjuicios que por tal causa se irroguen a la empresa contratista, y cuando el contrato se resuelva por incumplimiento culpable de la empresa contratista le será incautada la garantía y deberá, además, indemnizar a Bidasoa activa los daños y perjuicios ocasionados en lo que excedan del importe de la garantía incautada.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

I ERANSKINA

FINANTZA ENTITATE BATEN BERMEAREN EREDUA

..... (kreditu entitate edo elkarrekiko berme baltzuaren izena) entitateak [IFZ: .....; jakinarazpen eta errekerimenduetarako helbidea: ..... (kale, plaza edo hiribidea, PK eta hiria)] eta, haren izenean, ... (ahaldunen izen-abizenak), zeinek hura egintza honetara behartzeko ahalorde nahikoak dituzten dokumentu honen atzealdean egindako ordezkaritzaren egiaztapenetik ondorioztatzen denez,

A B A L A E M A T E N D I O/E T E

..... (abaldunaren izen-abizenak edo sozietate abaldunaren izena) (IFZ: .....)

..... (aldi baterako enpresa elkartea osatzen duten abaldunen izen-abizenak edo sozietate abaldunen izenak) (IFZ: .....), ELKARREKIN ETA SOLIDARIOKI,

Bidasoa bizirik Bidasoko Garapen Agentzia SAren ***INSTALAZIOAK GARBITZEKO*** zerbitzuak emateko kontratutik ondorioztatzen diren eginbeharrak betetzeko,

BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren aurrean. Zenbatekoa:

Abal hau obligaziodun nagusiarekin solidarioki ematen da, eskusio eta zatiketa onurari berariaz uko eginda eta abal emaileak BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA sozietate publikoak lehenengo errekerimendua egiten duenean ordaintzeko konpromisoa hartuta.

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen eta Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorraren urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren arabera, eginbehar hauek betetzeko:

Abala ematen duen entitateak, bere erantzukizunpean, Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorraren 56.2. artikuluak ezartzen dituen eskakizunak betetzen dituela adierazten du. Abal hau obligaziodun nagusiarekin solidarioki ematen da, eskusio onurari berariaz uko eginda eta abal emaileak BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA sozietate publikoak lehenengo errekerimendua egiten duenean ordaintzeko konpromisoa hartuta, SPKLk eta hura garatzeko arauek ezartzen dituzten baldintzetan.

Abal hau Bidasoko Garapen Agentzia SAk edo haren izenean legez gaitua denak berau deuseztatzea edo itzultzea baimentzen duen arte egongo da indarrean, SPKLren eta legedi osagarriaren arabera.

Lekua eta data

Entitatearen izena

Ahaldunen sinadura

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.

OHARRA: Behin betiko bermeei dagokienez, abala ematen zaion entitatea enpresa elkarte bat bada, ez da onartuko enpresa elkartea osatzen duen enpresa bakarra bermatzen duen abalik; aitzitik,abalak aldi baterako elkartea osatzen duten enpresa guztiak bermatu beharko ditu, eta, berariaz, erantzukizuna aldi baterako enpresa elkarteko gainerako partaideekikoa eta haiekin solidarioa dela adierazi beharko da.

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

ANEXO I

MODELO DE AVAL DE ENTIDAD FINANCIERA

La entidad (razón social de la entidad de crédito o sociedad de garantía recíproca) ..... NIF ..... con domicilio (a efectos de notificaciones y requerimientos) en ..... en la calle/plaza/avenida ..... C.P. ..... y en su nombre (nombre y apellidos de las personas apoderadas) ....., con poderes suficientes para obligarle en este acto, según resulta de la verificación de la representación efectuada en el dorso de este documento

A V A L A a

(Nombre y apellidos o razón social de la persona avalada). .....NIF .....

En el caso de U.T.E.) a:(nombre y apellidos o razón social de las personas avaladas)

.....NIF.....y..... ..... NIF. .....CONJUNTA Y SOLIDARIAMENTE.

para responder de las obligaciones derivadas del contrato de SERVICIO DE LIMPIEZA DE LAS INSTALACIONES de la Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A. (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik), ante la sociedad pública AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A., por importe de:

……

Este aval se otorga solidariamente respecto a la persona obligada principal, con renuncia expresa al beneficio de excusión y división y con compromiso de pago al primer requerimiento de la sociedad pública AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

En virtud de lo dispuesto en la Ley de Contratos del Sector Público y en el Real Decreto 1098/2001 de 12 de octubre por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, para responder de las obligaciones siguientes:

La entidad avalista declara bajo su responsabilidad, que cumple los requisitos previstos en el artículo 56.2 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. Este aval se otorga solidariamente respecto a la persona obligada principal, con renuncia expresa al beneficio de excusión y con compromiso de pago al primer requerimiento de Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A. con sujeción a los términos previstos en el LCSP, y en sus normas de desarrollo.

El presente aval estará en vigor hasta que Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A., o quien en su nombre sea habilitado legalmente para ello, autorice su cancelación o devolución, de acuerdo con lo establecido en el LCSP y legislación complementaria.

Lugar y fecha	
Razón social de la entidad	

Firma de los Apoderados.

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.

NOTA: para el caso de garantías definitivas y siempre que la entidad a la que se avala sea una unión de empresarios, no se admitirán garantías que únicamente garanticen solo a una de las empresas quelas constituya, sino que la misma ha de garantizar al resto de las empresas que forman la unión temporal, recogiéndose expresamente que la responsabilidad es conjunta y solidaria respecto de las demás integrantes de la UTE.

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.

II ERANSIINA KONTSULTA EREDUA	
KONTRATUAREN XEDEA	Bidasoa bizirik Bidasoko Garapen Agentzia SAren **INSTALAZIOAK GARBITZEKO ZERBITZUAK** ematea
ESPEDIENTE ZK.:	

…… jaunak/andreak (NA: ……), bere izenean edo …… izenean (jakinarazpenetarako helbidea: ……; tel. zk.: ……; fax zk.: ……; helbide elektronikoa: ……)

ZERA ESKATZEN DU:

Erreferentziazko kontratuaren lizitaziora aurkeztutako dokumentazioari dagokionez jarraian aipatzendiren gaiei buruzko argibideak:

KONTSULTA	**DOKUMENTUA ETA KLAUSULA**
Honako hau AURKEZTEA ESKATZEN DA:	**DOKUMENTUA:** **KLAUSULA:**
Honako hau AURKEZTEA ESKATZEN DA:	**DOKUMENTUA:** **KLAUSULA:**
Honako hau AURKEZTEA ESKATZEN DA:	**DOKUMENTUA:** **KLAUSULA:**
Honako hau AURKEZTEA ESKATZEN DA:	**DOKUMENTUA:** **KLAUSULA:**
Honako hau AURKEZTEA ESKATZEN DA:	**DOKUMENTUA:** **KLAUSULA:**

....., 202…(e)ko .....ak .....

OHARRA: Eredu honetan oinarrituz bidaliko dira kontsultak, formatu editagarrian, helbide elektroniko honetara:contratacion@bidasoa-activa.com.

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.

ANEXO II MODELO DE CONSULTAS	
OBJETO DEL CONTRATO	CONTRATACIÓN DEL **SERVICIO DE LIMPIEZA DE LAS INSTALACIONES** de la Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A. (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik)
Nº EXPEDIENTE	

D/Dña. ……, con DNI ……., actuando en nombre propio o enrepresentación de ....., con domicilio a efectos de notificaciones en ……., nº de Teléfono ……, nº de Fax …… y correo electrónico ……

SOLICITA

Aclaración a las cuestiones indicadas a continuación en relación con la documentación facilitada parala licitación del contrato de referencia:

CONSULTA	**DOCUMENTO Y CLÁUSULA**
SE SOLICITA ACLARACION sobre	**DOCUMENTO:** **CLAUSULA:**
SE SOLICITA ACLARACION sobre	**DOCUMENTO:** **CLAUSULA:**
SE SOLICITA ACLARACION sobre	**DOCUMENTO:** **CLAUSULA:**
SE SOLICITA ACLARACION sobre	**DOCUMENTO:** **CLAUSULA:**
SE SOLICITA ACLARACION sobre	**DOCUMENTO:** **CLAUSULA:**

En ....., a ..... de .....de 202…

Fdo.:

Sello de la empresa

NOTA: Las consultas se enviarán según este modelo y en formato editable a la siguiente dirección decorreo electrónico: contratacion@bidasoa-activa.com

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

III ERANSKINA
BALIABIDEAK ATXIKITZEKO KONPROMISOA AURKEZTEKO EREDUA

…… jaunak/andreak, NAN ……., bere izenean edo …… gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna...),..... enpresaren ordezkari moduan, IFZ ……., Bidasoko Garapen Agentzia SAren (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik) **INSTALAZIOAK GARBITZEKO** zerbitzuak kontratatzeko behar den KAUDIMENA osatzeko ……. espedientean.

ERANTZUKIZUNEZ ADIERAZTEN DU

Kontratu hori gauzatzeari dagokionez, konpromiso hauek hartzen dituela:

1.- Bere ekoizpen antolamendua atxikitzea.

2.- Kontratuaren funtsezko kontratu betebeharra diren baldintza ekonomiko-administratiboen eta baldintza teknikoen agirietan zehaztutako giza baliabide hauek atxikitzea kontratua gauzatzeko:

Taldeko arduradun bat eta gainbegirale bat, langileen koordinazioaz eta kontratuaren gauzatzea gainbegiratzeaz arduratuko dena. Gutxienez 6 hilabeteko esperientzia izango du, eta azken hiru ekitaldietan garbiketa-zerbitzuetako langileen koordinazioaz arduratuko da.

3.- XIII. eranskinean zehaztutako langileen subrogazioa egiteko eskubidea.

Kontratua gauzatzen hasi baino lehen egiaztatuko da baliabide pertsonal horiek badituela eta eskatutako baldintzak betetzen dituela, zerbitzua hasteko Akta sinatzen den unean.

Eta jasota gera dadin, aipatutako lizitazio publikorako behar den kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa egiaztatzeko, honako hau sinatzen dut

……n, 202…ko ……ren ..... (e)an.

Stua.:

Enpresaren zigilua

(Konpromiso-dokumentu honetan ez da adierazi behar langile horien identifikazioa, ez eta haien profilak eta esperientzia zehaztu ere, ereduak jasotzen duen adierazpenetik harago; pertsona-kopurua baino ez da adierazi behar, eta atxikitako langileen kontratuko karguak adierazi)

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

ANEXO III MODELO DE PRESENTACIÓN DE COMPROMISO DE ADSCRIPCIÓN DE MEDIOS

D./Dña. ....., con DNI nº....., en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a...) en representación de la empresa ....., y NIF nº ..... a efectos de completar la SOLVENCIA necesaria para la contratación de los **SERVICIOS DE LIMPIEZA** DE LAS INSTALACIONES de la Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A. (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik) en el expediente nº .....

DECLARA DE FORMA RESPONSABLE

Que en relación con la ejecución del referido contrato, se compromete a:

1.- Adscribir su propia organización productiva.

2.- Adscribir a la ejecución del contrato los medios humanos fijados en los Pliegos económicos administrativos y pliegos técnicos del contrato que constituyen obligación contractual esencial:

Una persona responsable de equipo y supervisora encargada de la coordinación del personal y de la supervisión de la ejecución del contrato, con una experiencia de al menos 6 meses realizando labores y funciones de encargada de la coordinación de personal de servicios de limpieza en los últimos tres ejercicios.

3.- A efectuar la subrogación del personal detallado en el Anexo XIII.

La acreditación de la efectiva disposición de dichos medios personales y el cumplimiento de los requisitos exigidos se realizará antes de la iniciación de la ejecución del contrato en el momento de la firma del Acta de inicio del Servicio.

Y para que conste a efectos de acreditar la solvencia económica y financiera necesaria para la licitación pública enunciada, firma la presente

En ....., a ..... de..... de 202…

Fdo.:

Sello de la empresa

(En este documento de compromiso no se debe indicar ni la identificación de dicho personal, ni detallar sus perfiles profesionales y experiencia más allá de la propia indicación que contiene el modelo; únicamente se debe indicar el número de personas, e indicar los cargos en el contrato del personal adscrito)

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren Kontratatzaileen Profilean

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

IV ERANSKINA

ABEEren ADIERAZPEN EREDUA

…….. jaunak/andreak, helbidea …… eta NAN ……., bere izenean edo …… gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna...), …… enpresaren ordezkari moduan, egoitza soziala ……, IFZ ..... , telefono zkia …… eta posta elektronikoaren helbidea …….

ETA

…….. jaunak/andreak, helbidea …… Eta NAN ……., bere izenean edo …… gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna...), …… enpresaren ordezkari gisa, helbide soziala ……, IFZ ..... , telefono zkia …… eta posta elektronikoaren helbidea …….

Horiek guztiek beren gaitasun juridiko eta jarduteko gaitasun osoa dute, eta ezagutzen dute Baldintza Ekonomiko-Administratiboen Agiria, Bidasoko Garapen Agentzia, SAren (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik) **INSTALAZIOAK GARBITZEKO** zerbitzuak erregulazio armonizatuko prozedura irekiaren bidez kontratatzeko lizitazioa arautuko duena.

ADIERAZTEN DUTE

Formalki Aldi Baterako Enpresa Elkartea osatzeko konpromisoa hartzen dutela, % .....(e)ko eta % .....(e)ko parte hartzearekin eta elkarteko ordezkari edota ahaldun bakar izendatzen dutela ..... jauna/andrea kontratutik ondorioztatzen diren eskubideak eta betebeharrak egikaritzeko gaitasun nahikoarekin kontratua iraungi arte.

ABEEari JAKINARAZPENAK EGITEKO DATUAK

Helbidea (kalea, zenbakia, PK, hiria, herrialdea)	
Arduraduna	
POSTA ELEKTRONIKOA (SPKLren 15. XGrekin bat)	
Telefono zenbakia	

Eta adierazpen honekin ados gaudela frogatzeko, sinatzen dugu

.....n, 20…ko.....ren..... (e)an

Stua.:
Enpresaren zigilua

Stua.:
Enpresaren zigilua

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren Kontratatzailearen Profilean

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

ANEXO IV

MODELO DE DECLARACION DE UTE

D./Dña.....con domicilio en....., y DNI nº ..... en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a) en representación de la empresa ..... con domicilio social en....., NIF nº....., Tfno……., y dirección de correo electrónico …….

Y

D./Dña.....con domicilio en....., y DNI nº ..... en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a) en representación de la empresa ..... con domicilio social en....., NIF nº....., Tfno……., y dirección de correo electrónico …….

Todos ellos en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, con conocimiento del Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas que ha de regir la licitación, por procedimiento abierto sometido a regulación armonizada, para la contratación de los **SERVICIOS DE LIMPIEZA DE LAS INSTALACIONES** *de* la Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A. (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik).

DECLARAN

Que asumen el compromiso de constituirse formalmente en Unión Temporal de Empresas, con las participaciones respectivas de.....% y de.....% y que nombran representante o persona apoderada única de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo a D./Dña.
.....

DATOS PARA PRACTICAR COMUNICACIONES A LA UTE

Dirección (calle, número, CP, ciudad, pais)	
Persona Responsable	
CORREO ELECTRÓNICO **(de conformidad con la D.A. 15ª LCSP)**	
Nº Teléfono	

Y como prueba de conformidad de esta declaración, la firmamos

En....., a..... de .....de 20…

Fdo.: Fdo.:

Sello de la empresa *Sello de la empresa*

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

V ERANSKINA
DATU PERTSONALAK AURKEZTEKO EREDUA

…… jaunak/andreak, NAN ……., bere izenean edo …… gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna...), ... enpresaren ordezkari moduan, IFZ ……, Bidasoko Garapen Agentzia SAren (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik) **INSTALAZIOAK GARBITZEKO** zerbitzuak kontratatzeko behar den..... espedientean.

ERANTZUKIZUNEZ ADIERAZTEN DU

1.- Ni, erantzukizunpeko deklarazio hau sinatu dudan hau, naizela eskaintza aurkezten duen pertsona entitate edo enpresaren ordezkaria.

2.- Erantzukizunpeko deklarazio hau aurkeztu dudala, bertan bildutako datu pertsonalak barne, datu pertsonal horiek ez daitezen aldi berean agertu nahitaez aukeztu eta sinatu behar diren administrazio-klausula partikularren agiriko gainerako eranskinetan. Horrela, bete egingo dira datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak.

Eta adierazpen honen adostasun-froga gisa, honako hau sinatzen dut

……n, 202…ko ……ren.....(e)an.

Stua.:

Enpresaren zigilua

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendujuridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren KontratatzailearenProfilean.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

ANEXO V
MODELO DE PRESENTACIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

D./Dña. ....., con DNI nº....., en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a...) en relación con la contratación de los **SERVICIOS DE LIMPIEZA DE LAS INSTALACIONES** de la Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A. (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik) en el expediente nº .....

DECLARA DE FORMA RESPONSABLE

1.- Que quien firma esta declaración responsable ostenta la representación de la persona, entidad o empresa que presenta la oferta.

2.- Que presenta esta declaración responsable incluyendo los datos personales consignados en la misma a efectos de que dichos datos personales no tengan que ser reproducidos simultáneamente en en el resto de Anexos del pliego de claúsulas administrativas particulares que han de firmarse y presentarse obligatoriamente, a efectos de preservar así el cumplimiento de las normas relativas a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de los datos personales y las normas relativas a la libre circulación de datos.

Y como prueba de conformidad de esta declaración, firmo la presente

En ....., a ..... de ..... de 202…

Fdo.:

Sello de la empresa

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

VI ERANSKINA

BERDINTASUN KONPROMESUA AURKEZTEKO EREDUA

…… jaunak/andreak, NAN ……., bere izenean edo …… gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna...), …… enpresaren ordezkari moduan, IFZ ……, Bidasoko Garapen Agentzia SAren (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik) **INSTALAZIOAK GARBITZEKO ZERBITZUAK KONTRATATZEKO** behar den …….. espedientean.

ERANTZUKIZUNEZ ADIERAZTEN DU

1.-Ordezkatzen duen pertsonak edo erakundeak ez duela jaso arau-hauste oso astunagatiko zehapenik administrazio-ebazpen irmo baten bidez, ezta epai judizial irmo baten kondenarik ere berdintasunari buruzko betebeharrak ez betetzeagatik.

2.-4/2005 Legeak, otsailaren 18koak, emakumeen eta gizonen berdintasunerako denak, 24.2. artikuluan xedatutakoaren babesean, diru-laguntzen eta laguntzen onuradun izateko debekuarekin ez du zigorrik jaso.

3.-3/2007 Lege Organikoak, martxoaren 22koak, emakumeen eta gizonen berdintasun eraginkorrerako denak, zehaztutakoa betetzen du.

KONPROMISOAK:

- Erakundeek administrazioaren eskutik laguntza jaso edo horiekin hitzartu ala kontratatzen badute, 4/2005 Legeak, otsailaren 18koak, emakumeen eta gizonen berdintasunerako denak, ezartzen dituen eskakizunak onartuko dituzte.

- Dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztiak mintzaira ez-sexistaz baliatuko dira eta emakumeekiko diskriminaziozko edozein irudi edo estereotipo sexista saihestuko da. Horrez gain, ondorengo irudiak sustatuko dira: berdintasun balioak, presentzia orekatua, aniztasuna, erantzukizun partekatua eta rol nahiz genero-nortasunen pluraltasuna.

- Emakumeen eta gizonen berdintasunerako plana, 3/2007 Legeak, martxoaren 22koak, emakumeen eta gizonen berdintasun eraginkorrerako denak, xedatutakoa, bidaliko da (250 langileetatik gorako enpresetarako aplikagarria).Eta adierazpen honen adostasun-froga gisa, honako hau sinatzen dut

……n, 202…ko ……ren ……(e)an.

Stua.:

Enpresaren zigilua

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

ANEXO VI

MODELO DECLARACIÓN DE COMPROMISO CON LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES

D./Dña. ....., con DNI nº....., en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a...) en relación con la contratación de los servicios de **LIMPIEZA DE LAS INSTALACIONES** de la Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A. (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik) en el expediente nº.....

DECLARA DE FORMA RESPONSABLE

1.- Que la persona o la entidad a la que representa no ha sido sancionada por infracción muy grave por resolución administrativa firme ni condenada por sentencia judicial firme por incumplimiento de las obligaciones sobre igualdad.

2.- Que no está sancionada con la prohibición de ser beneficiaria de subvenciones y ayudas públicas en virtud del art. 24.2 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

3.- Que cumple con lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

Asimismo, **SE COMPROMETE**

- A asumir las obligaciones impuestas por la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, a las entidades que contratan, convenían o reciben ayudas de la Administración.

- A que en toda documentación, publicidad, imagen o materiales se emplee un uso no sexista del lenguaje, a evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y a fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

- Al envío del Plan para la Igualdad de mujeres y hombres, previsto en la Ley 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad efectiva de mujeres y hombres. (Aplicable a aquellas empresas con plantilla superior a 250 personas).

Y como prueba de conformidad de esta declaración, firmo la presente

En ....., a ..... de ..... de 202…

Fdo.:

Sello de la empresa

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A..

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

VII ERANSKINA

PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA

..... jaunak/andreak, helbidea ..... eta NAN ....., bere izenean edo ..... gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna…), ... enpresaren ordezkari moduan, egoitza soziala ....., IFK ....., telefono zenbakia ..... eta posta elektronikoaren helbidea .....

ETA (ABEEren kasuan)

..... jaunak/andreak, helbidea ..... eta NAN ....., bere izenean edo ..... gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna…), ... enpresaren ordezkari moduan, egoitza soziala ....., IFK ....., telefono zenbakia ..... eta posta elektronikoaren helbidea .....

BERE ERANTZUKIZUNPEAN ADIERAZTEN DU:

1) Bere egiten duela bi urteko epean Bidasoko Garapen Agentziarako **INSTALAZIOAK GARBITZEKO zerbitzuak** emateko konpromisoa hartzen duela ,eta, hala behar badu, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA S.A. elkarteak erabakitako urtebeteko epe luzapenetan ere, gehienez ere beste bi urtez.

2) Bere egiten duela aipatu epean Bidasoko Garapen Agentziarako **INSTALAZIOAK GARBITZEKO zerbitzuak** emateko konpromisoa, honako prezio unitate honetan:..... euro orduko, BEZa gehituta, hau da, ...euro

3) Epe horretan, beste bulego batzuetako garbiketa-zerbitzuak emateko konpromisoa hartzen duela, kontratuaren iraupen-epean BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, S.A.keskatzen dituen eta hasieran aurreikusitakoez gain, bai aldian behin, bai etengabe, beharrizan berriengatik edo egungoak aldatzeagatik, lehen adierazitako unitate- prezioaren arabera.

4) Klausula Ekonomiko-Administratiboen Agiria ezagutzen duela, eta agiri horrek bere gain hartzen duela eta bere osotasunean onartzen duela.

5) Indarrean dagoen araudiak kontratu hau egiteko eskatzen dituen betekizun eta betebehar guztiak betetzen dituela, bereziki Baldintza Ekonomiko-Administratiboen Agirian aipatzen diren kontratatzeko debekuen ezein kausatan sartuta ez dagoela.

6) Era berean, lanaren eta zergen arloan indarrean dagoen araudia betetzera behartzen dela etabereziki, baldintza-agiriko XIII. eranskinean adierazitako langileen kontratuetan enplegatzaile gisa subrogatzeko betebeharra.

.....(e)n, 20…ko .....ren.....(e)an

Stua.:

Enpresaren zigilua:

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendujuridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren KontratatzailearenProfilean

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

ANEXO VII

MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA

D./Dña.....con domicilio en....., y DNI nº ..... en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a) en representación de la empresa .....con domicilio social en ....., NIF nº....., Tfno....., y dirección de correo electrónico .....

Y (en caso de UTE)

D./Dña.....con domicilio en....., y DNI nº ..... en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a) en representación de la empresa .....con domicilio social en ....., NIF nº....., Tfno....., y dirección de correo electrónico .....

DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD:

1º) Que se compromete a la prestación de los **SERVICIOS DE LIMPIEZA DE LAS INSTALACIONES** de la AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, por un plazo de dos años y durante las prórrogas anuales que en su caso, acuerde la AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, hasta un máximo de dos años más.

2º) Que durante dicho plazo se compromete a la prestación de los **SERVICIOS DE LIMPIEZA DE LAS INSTALACIONES** de la AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A., por el precio unitario siguiente: …… euros por hora, incrementados en el IVA correspondiente, esto es, en ……. Euros.

3º) Que durante dicho plazo se compromete a la prestación de los servicios de limpieza de otras dependencias a las inicialmente previstas que durante el plazo de duración del contrato solicite AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A., tanto de forma puntual o de forma continua por nuevas necesidades o modificación de las actuales, según el precio unitario anteriormente indicado.

4º) Que conoce el Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas, que expresamente asume y acata en su totalidad.

5º) Que cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para la realización del presente contrato, en especial no estando incurso en ninguna de las causas de prohibición de contratar a las que hace referencia el Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas.

6º) Que, asimismo, se obliga al cumplimiento de la normativa vigente en materia laboral y tributaria, y en especial a la obligación de subrogación como empleadora en los contratos del personal indicado en el Anexo XIII del Pliego .

En....., a ..... de ..... de 20…

Fdo.:

Sello de la empresa:

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

VIII ERANSKINA

LANGILEEN HARREMAN-EREDUA

…… jaunak/andreak, NAN ……., bere izenean edo …… gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna...), enpresaren ordezkari moduan, IFZ ……., Bidasoko Garapen Agentzia SAren (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik) **INSTALAZIOAK GARBITZEKO zerbitzuak** kontratatzeko behar den espedientean.

BERE ERANTZUKIZUNPEAN ADIERAZTEN DU:

1°) Kontratua gauzatzeari atxikiko zaizkion langileek honako esperientzia hau dutela::

LANGILEA	**EXPERIENTZIA HURRENGO EGINKIZUNETAN**	**EXPERIENTZIA PROIEKTU ZENBATEKOA** que se aporta (en los últimos 3 años) (Servicios prestados con anterioridad exclusivamente la relacionada con los criterios de valoración señalados en la Cláusla 15ª)	**MOTIBAZIOA** Kontratuaren xedearekin lotutako esperientzia
	Azken hiru ekitaldietan bulegoetako instalazioen garbiketako langileen koordinazioko arduradun eta gainbegirale lanetan izandako esperientzia		

2°) Konpromisoa hartzen duela esperientzia hori egiaztatzeko,

Kontratua, horretarako eskatutako epean

.....n, 20....ko, ……ren (e)an

Stua.:

Empresaren zigilua:

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

ANEXO VIII

MODELO DE RELACIÓN DE PERSONAL

D./Dña. ....., con DNI nº....., en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a...) en representación de la empresa ....., y NIF nº ..... , en relación con la contratación de los **SERVICIOS DE LIMPIEZA DE LAS INSTALACIONES** de la Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A. (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik) en el expediente nº .....

DECLARA DE FORMA RESPONSABLE:

1°) Que el personal que adscribirá a la ejecución del contrato cuenta con la siguiente experiencia::

PERSONAL	**EXPERIENCIA EN LAS SIGUIENTES FUNCIONES**	**EXPERIENCIA: N.° DE PROYECTOS** que se aporta (en los últimos 3 años) (Servicios prestados con anterioridad exclusivamente la relacionada con los criterios de valoración señalados en la Cláusla 15ª)	**MOTIVACIÓN** de la experiencia relacionada con el objeto del contrato
	Experiencia en labores y funciones de encargado/a y supervisor/a de la coordinación de personal de limpieza de instalaciones de oficinas, en los últimos tres ejercicios		

2°) Que se compromete a acreditar dicha experiencia, en el caso de ser propuesto adjudicatario del contrato, en el plazo requerido a los efectos.

En....., a ..... de..... de 20…

Fdo.:

Sello de la empresa:

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

IX ERANSKINA

EZAUGARRI SOZIALAK AURKEZTEKO EREDUA

……. jaunak/andreak, NAN ……., bere izenean edo …… gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna...), …… enpresaren ordezkari moduan, IFZ ……, Bidasoko Garapen Agentzia SAren (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik) **INSTALAZIOAK GARBITZEKO ZERBITZUAK** (ESPED ZK: XXXXXXXXXX kontratatzeko.

ERANTZUKIZUNEZ ADIERAZTEN DU

Kontratu hori gauzatzeari dagokionez, honako konpromiso hauek hartzen ditu:

1.- Kontratua gauzatzeko (adierazi kopurua) emakume atxikitzea.

2.- Desgaitasuna duten (adierazi kopurua) pertsona kontratua gauzatzeari atxikitzea.

3.- Kontratua gauzatzeko (adierazi kopurua) emakume kontratatzea.

4.- Desgaitasuna duten (adierazi kopurua) pertsona kontratatzea.

Eta adierazpen honen adostasun-froga gisa, honako hau sinatzen dut

……n, 202…ko ……ren ……(e)an.

Stua.:

Enpresaren zigilua

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, SAren Kontratatzailearen Profilean.51

ANEXO IX

MODELO DE PRESENTACIÓN DE CARACTERÍSTICAS SOCIALES

D./Dña. ....., con DNI nº....., en nombre propio o como ……..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a...) en relación con la contratación de **SERVICIOS DE LIMPIEZA DE LAS INSTALACIONES** de la Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A. (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik) en el expediente nº XXXXXXXXXX.

DECLARA DE FORMA RESPONSABLE

Que en relación con la ejecución del referido contrato, se compromete a:

1.- Adscribir (indicar número) mujeres a la ejecución del contrato.

2.- Adscribir (indicar número) personas con discapacidad a la ejecución del contrato.

3.- Contratar (indicar número) mujeres para la ejecución del contrato.

4.- Contratar (indicar número) personas con discapacidad para la ejecución del contrato

Y como prueba de conformidad de esta declaración, firmo la presente

En ....., a ..... de ..... de 202…

Fdo.:

Sello de la empresa

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS

Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A

X. ERANSKINA

(<u>Urteko kontuak Merkataritza Erregistroan</u> edo dagokion erregistro ofizialean **<u>gordailutu</u> dituen ESLEIPENDUNAK AURKEZTU BEHARREKO OHARRA)**

KAUDIMEN EKONOMIKOA EGIAZTATZEKO EREDUA

..... jaunak/andreak (NA: .....), bere izenean edo ..... (ordezkaritza ahalmena: administratzaile bakarra, ahalduna, etab.) den aldetik, ... enpresaren izenean (IFZ:.....), ... zenbakiko espedientearen esparruan, Bidasoa bizirik Bidasoko Garapen Agentzia SAren **INSTALAZIOAK GARBITZEKO** zerbitzuak kontratatzeko beharrezkoa den KAUDIMEN EKONOMIKOA egiaztatzeko,

ZERA ADIERAZTEN DU BERE ERANTZUKIZUNPEAN:

Esleipendunak Merkataritza Erregistroan gordailutu baditu kontuak

Datu hauek bat datoz onartutako eta Erregistroan gordailututako urteko kontuetan ageri direnekin –bukatutako azken hiru urteetan negozio bolumenik handiena izandako urteko ekitaldikoak dira kontuak–, eta berauen egiazkotasuna egiaztatzeko baimena ematen dio Bidasoko Garapen Agentzia SAri.

ERREGISTROA Kontuak gordailutu diren lekuan	**EKITALDIA**	**URTEKO NEGOZIO BOLUMENA** (BEZik gabe)

Esleipendunak beste erregistro ofizial batean gordailutu baditu kontuak

Datu hauek bat datoz onartutako eta Erregistroan gordailututako urteko kontuetan ageri direnekin –bukatutako azken hiru urteetan negozio bolumenik handiena izandako urteko ekitaldikoak dira kontuak, eta **erantsita doa kopia**–.

ERREGISTROA Kontuak gordailutu diren lekuan	**EKITALDIA**	**URTEKO NEGOZIO BOLUMENA** (BEZik gabe)

Aipatutako lizitazioaren esparruan kaudimen ekonomikoa egiaztatzeko ondorioetarako, honako hau sinatzen da.

....., 202..(e)ko .....ak .....

Stua.:

Enpresaren zigilua

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendujuridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren Kontratatzaileareen Profilean

(<u>Urteko kontuak Merkataritza Erregistroan</u> edo dagokion erregistro ofizialean **<u>gordailutu GABE</u> dituen ESLEIPENDUNAK AURKEZTU BEHARREKO OHARRA)**

KAUDIMEN EKONOMIKOA EGIAZTATZEKO EREDUA

..... jaunak/andreak (NA: .....), bere izenean edo ..... (ordezkaritza ahalmena: administratzaile bakarra, ahalduna, etab.) den aldetik, ... enpresaren izenean (IFZ: .....), ...zenbakiko espedientearen esparruan, Bidasoa bizirik Bidasoko Garapen Agentzia SAren **INSTALAZIOAK GARBITZEKO** zerbitzuak kontratatzeko beharrezkoa den KAUDIMEN EKONOMIKOA egiaztatzeko,

ZERA ADIERAZTEN DU BERE ERANTZUKIZUNPEAN:

1. Ez du urteko kontuak inongo erregistro ofizialetan aurkezteko betebeharrik, hauetako bat baita:

☐ Enpresaburu indibiduala

☐ Onura publikoko aitortu gabeko elkartea

☐ Besteren bat (zehaztu): ……..

2. Urteko kontuak erregistroren batean aurkezteko eginbeharra du, baina ez du bete, baliozko arrazoi hau dela eta:

……
……

3. Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa egiaztatzeko, erantzukizunpeko adierazpenaz gain, 303 eta/edo 390 eredua(k) edo balio erantsiaren gaineko zerga aitortzeko dokumentu baliokidea aurkeztu d(it)u, edo 200 eredua edo sozietateen gaineko zerga aitortzeko dokumentu baliokidea, edo kaudimena egiaztatzeko balio duen beste edozein bitarteko, aurreko puntuetan aipatutako arrazoiak direla eta.

DOKUMENTAZIOA Aurkeztu dena	**EKITALDIA**	**URTEKO NEGOZIO BOLUMENA** (BEZik gabe)

Aipatutako lizitazioaren esparruan kaudimen ekonomikoa egiaztatzeko ondorioetarako, honako hau sinatzen da.

....., 202…(e)ko .....ak .....

Stua.:

Enpresaren zigilua

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendujuridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren Kontratatzailearen Profilean

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

ANEXO X

(NOTA a **PRESENTAR POR LA PERSONA ADJUDICATARIA** que tenga **depositadas las cuentas anuales en el Registro Mercantil** o registro oficial que corresponda)

MODELO DE ACREDITACIÓN DE SOLVENCIA ECONÓMICA

D./Dña. ....., con DNI nº....., en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a.) en representación de la empresa ....., y NIF nº ..... a efectos de acreditar la SOLVENCIA ECONOMICA necesaria para la contratación de los SERVICIOS DE LIMPIEZA DE LAS INSTALACIONES de la Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A. (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik) en el expediente nº .....

DECLARA DE FORMA RESPONSABLE

Para la persona adjudicataria que tenga depositadas las cuentas en Registro Mercantil

Que, los datos que a continuación se expresan, se corresponden fielmente con los que figuran en las Cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro y correspondientes al ejercicio del año de mayor volumen de negocio de los tres últimos concluidos, autorizando la comprobación de la veracidad de los mismos a Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A.

REGISTRO en el que se han depositado las cuentas	**EJERCICIO**	**VOLUMEN ANUAL DE NEGOCIO** (IVA excluido)

Para la persona adjudicataria que tenga depositadas las cuentas en otro Registro Oficial

Que, los datos que a continuación se expresan, se corresponden fielmente con los que figuran en las Cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro, **cuya copia adjunto,** y correspondientes al ejercicio del año de mayor volumen de negocio de los tres últimos concluidos.

REGISTRO en el que se han depositado las cuentas	**EJERCICIO**	**VOLUMEN ANUAL DE NEGOCIO** (IVA excluido)

Y para que conste a efectos de acreditar la solvencia económica en la licitación enunciada, firma la presente

En ....., a ..... de..... de 202..

Fdo.:

Sello de la empresa

(NOTA a **PRESENTAR POR LA PERSONA ADJUDICATARIA** que **NO tenga depositadas las cuentas anuales** en el Registro Mercantil o registro oficial que corresponda*)*

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

MODELO DE ACREDITACIÓN DE SOLVENCIA ECONÓMICA

D./Dña. ....., con DNI nº....., en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a...) en representación de la empresa ....., y NIF nº ..... a efectos de acreditar la SOLVENCIA ECONOMICA necesaria para la contratación los **SERVICIOS DE LIMPIEZA DE LAS INSTALACIONES** de la Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A., en el expediente nº .....

DECLARA DE FORMA RESPONSABLE

1. Que no tiene obligación de presentar las cuentas anuales en ningún registro oficial, por ser

☐ Empresario/a individual

☐ Asociación no reconocida de utilidad pública

☐ Otros (especificar) ……..

2. Que teniendo obligación de presentar las cuentas anuales en algún registro, no lo ha hecho por la siguiente razón válida:

……
……

3. Que acredita su solvencia económica y financiera aportando, además de la declaración responsable, los modelos 303 y/o 390 o equivalente de declaración del Impuesto de Valor Añadido o el modelo 200 o equivalente del impuesto sobre Sociedades, o cualquier otro medio que permita su acreditación, por el motivo indicado en los puntos anteriores.

DOCUMENTACIÓN que se aporta	**EJERCICIO**	**VOLUMEN ANUAL DE NEGOCIO** (IVA excluido)

Y para que conste a efectos de acreditar la solvencia económica en la licitación enunciada, firma la presente

En ....., a ..... de ..... de 202…

Fdo.:

Sello de la empresa

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

ANEXO XI KAUDIMEN TEKNIKOA EGIAZTATZEKO

…… jaunak/andreak, NAN …….., bere izenean edo …… gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna...), ... enpresaren ordezkari moduan, IFZ ……, Bidasoko Garapen Agentzia SAren (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik) **INSTALAZIOAK GARBITZEKO** zerbitzuak kontratatzeko behar den KAUDIMEN TEKNIKOA osatzeko …….. espedientean

ZERA ADIERAZTEN DU BERE ERANTZUKIZUNPEAN:

xxxxxx honako hauek egin ditu:

EGINDAKO LAN NAGUSIAK

Urtea _____

Kontzeptua	**Bezeroa**	**Urtean gauzatutako zenbatekoa**	**Honako hauek emandako ziurtagiria edo egiaztagiria:**

Horretarako, adierazitako ziurtagirien edo egiaztagirien kopia aurkeztu du.

Eta jasota gera dadin, aipatutako lizitazioan kaudimen teknikoa egiaztatzeko, honako hau sinatzen du:
... (e) n, 202 (e) ko..... .aren..... (e) (a) n.
Sin.:
Enpresaren zigilua

DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
Tratamenduaren arduraduna: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SA. Tratamenduaren helburuak: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren kontratazio publikoko espedienteak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legetik etorritako legezko betebeharra betetzea. Lege horren bidez, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak Espainiako ordenamendujuridikoan txertatzen dira. Hartzaileak: datu pertsonalak hirugarren erakundeei eman ahal izango zaizkie, deskribatutako helburuen arabera. Eskubideak: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta eramangarritasuna, mugapena edo aurkakotasuna adierazteko eskubidea du, BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAri idazki bat bidalita, bai eta Datuak Babesteko Espainiako Agentzian erreklamatzeko eskubidea ere. Informazio gehiago: BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA SAren Kontratatzailearen Profilean

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

ANEXO XI MODELO DE ACREDITACIÓN DE SOLVENCIA TÉCNICA

D./Dña. ....., con DNI nº....., en nombre propio o como …….. (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a...) en representación de la empresa ..... , y NIF nº ..... a efectos de acreditar la SOLVENCIA TÉCNICA necesaria para la contratación de los **SERVICIOS DE LIMPIEZA DE LAS INSTALACIONES** de la Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A. (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik) en el expediente nº .....

DECLARA DE FORMA RESPONSABLE

Que XXXXXXX ha realizado los siguientes

PRINCIPALES TRABAJOS

Año _____

Concepto	**Cliente**	**Importe ejecutado en el año**	**Certificado o documento acreditativo expedido por**

Que aporta, a los efectos, copia de los certificados o documentos acreditativos indicados.

Y para que conste a efectos de acreditar la solvencia técnica en la licitación enunciada, firma la presente

En ....., a ..... de..... de 202…

Fdo.:

Sello de la empresa

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

XII. ERANSKINA

KONTRATUA GAUZATZEARI ATXIKITAKO LANGILEEN ESPERIENTZIA TEKNIKOA EDO PROFESIONALA EGIAZTATZEKO EREDUA

…… jaunak/andreak, NAN ……., bere izenean edo …… gisa (adierazi ordezkaritza ahalmenak: administratzaile bakarra, ahalduna...), …… enpresaren ordezkari moduan, IFZ ……, **Bidasoa activa-Bidasoa bizirik, Bidasoko Garapen Agentzia SArentzat INSTALAZIOAK GARBITZEKO ZERBITZU BAT kontratatzeko Espediente-zenbakia XXXXXXX** atxikitako langileen esperientzia teknikoa edo profesionala egiaztatzeko.

ERANTZUKIZUNEZ ADIERAZTEN DU:

Kontratua gauzatzeari atxikiko zaizkion langileen esperientzia teknikoa edo profesionala egiaztatzen duela, honako egiaztagiri hauen bidez:

LANGILEA eta BERE KARGUA PROIEKTU HONETAN (izen-abizenak adierazita)	**ESPERIENTZIA HURRENGO EGINKIZUNETAN**	**Aurkezten den ESPERIENTZIA (EXPERIENTZIA PROIEKTU ZENBATEKOA (azken 3 urteetan) (Aurretik emandako zerbitzuak, 15. klausulan adierazitako balorazio-irizpideei lotutakoak soilik)**	**EGIAZTAGIRIAK** Aurkezten dela (ziurtagiriak eta egiaztagiriak)

.....n, 20…ko……ren…….(e)an

Stua.:

Enpresaren zigilua

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

ANEXO XII

MODELO DE ACREDITACIÓN DE EXPERIENCIA TÉCNICA O PROFESIONAL DEL PERSONAL ADSCRITO A LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

D./Dña. ....., con DNI nº....., en nombre propio o como ..... (señalar las facultades de representación: administrador/a único/a, apoderado/a...) en representación de la empresa ....., y NIF nº ..... a efectos de acreditar la experiencia técnica o profesional del personal adscrito a la ejecución del contrato del **SERVICIO DE LIMPIEZA DE LAS INSTALACIONES de la Agencia de Desarrollo del Bidasoa, S.A. (Bidasoa activa – Bidasoa bizirik), expediente nº xxxxxxxxxxxxxxxx.**

DECLARA DE FORMA RESPONSABLE:

Que acredita la experiencia técnica o profesional del personal que adscribirá a la ejecución del contrato mediante los siguientes medios acreditativos:

PERSONAL Y FUNCIÓN EN EL PROYECTO (Indicando nombre y apellidos)	**EXPERIENCIA EN LAS SIGUIENTES FUNCIONES**	**EXPERIENCIA: N.º DE PROYECTOS que se aporta (en los últimos 3 años) (Servicios prestados con anterioridad exclusivamente la relacionada con los criterios de valoración señalados en la Cláusla 15ª)**	**DOCUMENTACIÓN ACREDITATIVA** que se aporta (certificados y documentos acreditativos)

En....., a ..... de..... de 20…

Fdo.:

Sello de la empresa:

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.

Bidasoa activa
Bidasoa bizirik

XIII ERANSKINA / ANEXO XIII

RELACIÓN DE PERSONAS TRABAJADORAS A SUBROGAR SUBROGATU BEHARREKO LANGILE ZERRENDA

Empleado/ Enplegatua	*Categoría/ Kategoria*	*Tipo Contr./ Kontr.mota*	*Antigüedad/ Antzinatasuna*	*SALARIO BRUTO ANUAL 2026 (a jornada completa contratado/a)*	*PLUSES Y COMPLEMENTOS*	*%Jornada/ Lanaldi%*	*Aplikatu beharreko hitzarmenkolektivoa Convenio colectivo a aplicar*
*1**	*Garbitzaile/ Limpiador/a*	*Mugagabe/ Indefinido*	*02/01/2007*	*20.513,37 €*	*Plus transporte (diario) + 3 quinquenios*	*18 ordu astean 18 h/semana*	*Gipuzkoako Eraikinak eta LokalakGarbitzeko Hitzarmena Convenio de Limpieza de Edificios y Locales de Gipuzkoa*
2	*Garbitzaile/ Limpiador/a*	*Mugagabe/ Indefinido*	*16/02/2006*	*20.513,37 €*	*Plus transporte (diario) + 4 quinquenios*	*18,5 ordu astean 18,5 h/semana*	
3	*Garbitzaile/ Limpiador/a*	*Mugagabe/ Indefinido*	*03/04/2006*	*20.513,37 €*	*Plus transporte (diario) + 4 quinquenios*	*0,5 ordu astean 0,5 h/semana*	

*Persona trabajadora en situación de baja y sustituida

- Adierazitako ordutegiak Bidasoa biziriken instalazioetako zerbitzuetara bideratutakoak dira, Hondarribiko turismo-bulegoa jendearentzat irekita dagoen eta haren garbiketa-zerbitzuak egiten diren aldietan.
  • Turismo-bulego hori irekita ez dagoen aldietan, astean 2 ordu murriztuko dira Bidasoa Bizirikeninstalazioetako zerbitzuetarako ordutegiak.

- Los horarios reflejados son los dedicados a los servicios de las instalaciones de Bidasoa activa – Bidasoa bizirik, en los periodos en los que la oficina de turismo de Hondarribia se encuentra abierta al público y se realizan los servicios de limpieza de la misma.
- En los periodos donde dicha oficina de turismo no se encuentra abierta, los horarios dedicados a los servicios de las instalaciones de Bidasoa activa – Bidasoa bizirik, se reducen en 2 horas semanales

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
Responsable del tratamiento: AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Fines del tratamiento: gestión de los expedientes de contratación pública de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A. Base jurídica del tratamiento: cumplimiento de obligación legal derivada de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. Personas destinatarias: los datos personales podrán ser facilitados a terceras entidades en función de los fines descritos. Derechos: tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la portabilidad, limitación u oposición, enviando un escrito a AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A, así como a reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos. Más información: Perfil del Contratante de AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA, S.A.